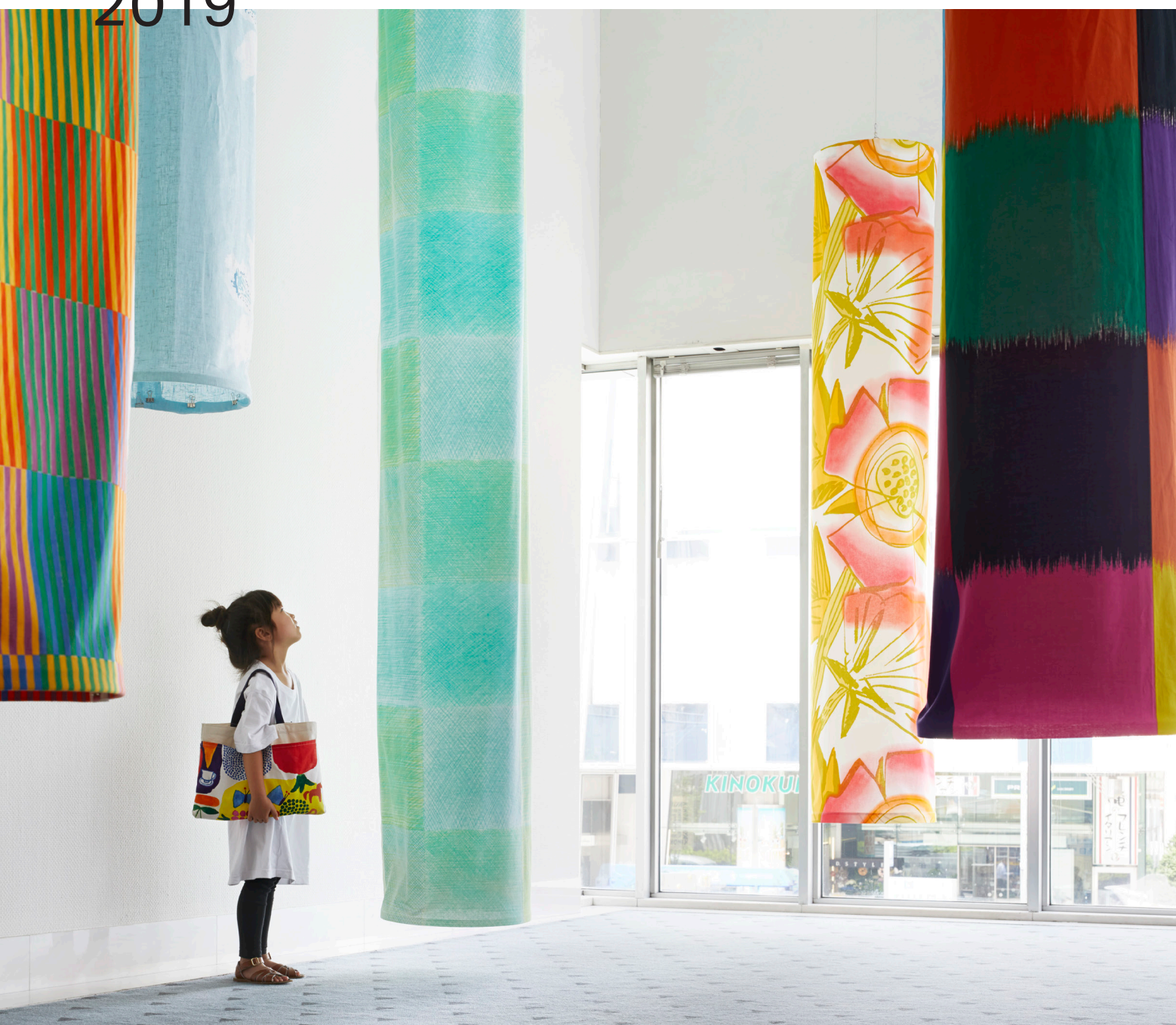


SPIRAL

ANNUAL REPORT 2019



	04	ごあいさつ
展覧会・公演	06	SICF20（第20回 スパイラル・インディペンデント・クリエイターズ・フェスティバル）
	07	SICF20 グランブリアーティスト展 タナカマコト「切りひらひらく」
	08	Ascending Art Annual Vol.3「うたう命、うねる心」
	10	Espace de Réflexion ―ジャン＝リュック・ヴィルムートが伝えた愛と学び―
	12	手塚愛子展「Dear Oblivion ―親愛なる忘却へ―」
	13	matohu 日本の眼 展
	14	OKETA COLLECTION : LOVE @ FIRST SIGHT
	15	エルサレム・デザイン・ウィーク「エデンの園」
	16	wander ―めぐる―
	17	Restaurant Bar CAY Exhibition
	18	VR_I CIE GILLES JOBIN & ARTANIM PRESENT A CONTEMPORARY DANCE PIECE IN IMMERSIVE VIRTUAL REALITY
	20	ELEVENPLAY DANCE INSTALLATION 「Nu.」
	22	インビジブル・シネマ「Sea, See, She―まだ見ぬ君へ」
	23	「Rey Camoy 鴨居玲という画家がいた」 「Camille カミーユ・クロードル」
	24	JART presents「JARUJARU TOWER 2018 ―super replay―」 「超コントPLUS feat. 渋谷慶一郎」
	25	The Drowned World Anchor ―沈んだ世界のアンカー―
26	Artist Collaboration	
講演・エデュケーションプログラム	28	Spiral Schole
	30	NSK VISION 2026 Project : SENSE OF MOTION ―Future Forum 4 動きのスケールをめぐる話 ―大まかな動き、ひそやかな動き。
プロデュース事業	32	石本藤雄展「―マリメッコの花から陶の実へ―」
	34	Spiral Art Lounge
	35	象の鼻テラス開館10周年記念展「フューチャースケープ・プロジェクト」
	36	スマートイルミネーション横浜2019
	37	ポート・ジャーニー・プロジェクト 高雄⇄横浜 リウ・チーホン「MONOCHROME」展
	38	ZOU-NO-HANA BALLET PROJECT Walk Installation vol.1 ARUKU
	39	京の温所 西陣別邸
	40	MAJA HOTEL KYOTO / CAFE AALTO
	41	GREEN SPRINGS えひめさんさん物語
	ショップ	42
43		MINA-TO
44		Spiral Market
45		Spiral Online Store
46		call
47		櫻井焙茶研究所
活動記録	48	フライヤー・ポスター一覧
	50	広報
	51	数で見るスパイラル

	04	Foreword
Exhibition & Performance	06	20th Spiral Independent Creators Festival
	07	SICF20 Grand Prize Artist Exhibition tanaka macoto : kirihirahiraku (Cutting and Fluttering Open)
	08	Ascending Art Annual Vol.3 : Song to Life, Struggles of the Soul
	10	Espace de Réflexion
	12	Aiko Tezuka : Dear Oblivion
	13	matohu : The Japanese Eye
	14	OKETA COLLECTION : LOVE @ FIRST SIGHT
	15	Jerusalem Design Week at DESIGNART TOKYO : GARDEN OF EDEN
	16	wander —MEGURU—
	17	Restaurant Bar CAY Exhibition
	18	VR_I CIE GILLES JOBIN & ARTANIM PRESENT A CONTEMPORARY DANCE PIECE IN IMMERSIVE VIRTUAL REALITY
	20	ELEVENPLAY : Nu. Dance Installation
	22	Invisible Cinema : Sea, See, She —To You, who is yet to come
	23	A Painter Called Rey Camoy + Camille Claudel
	24	JART presents “JARUJARU TOWER 2018 —super replay— ” + “CHO Conte PLUS feat. Keiichiro Shibuya”
	25	The Drowned World Anchor
26	Artist Collaboration	
Lecture & Educational Program	28	Spiral Schole
	30	NSK VISION 2026 Project : SENSE OF MOTION —Future Forum 4 : A discussion on the relative nature of motion —Even the largest-scale motion can seem invisible depending on your perspective.
Curation & Production	32	Fujiwo Ishimoto : From Marimekko Flowers to Ceramic Fruits
	34	Spiral Art Lounge
	35	ZOU-NO-HANA 10TH ANNIVERSARY FUTURESCAPE PROJECT
	36	Smart Illumination Yokohama 2019
	37	PORT JOURNEY Kaohsiung —Yokohama Chihhung Liu : MONOCHROME
	38	ZOU-NO-HANA BALLET PROJECT Walk Installation vol.1 ARUKU
	39	#5 Kyo no Ondokoro NISHIJIN VILLA
	40	MAJA HOTEL KYOTO / CAFE AALTO
	41	GREEN SPRINGS Ehime Sansan Monogatari
Retail	42	SPIRAL RECORDS New Release
	43	MINA-TO
	44	Spiral Market
	45	Spiral Online Store
	46	call
	47	Sakurai Japanese Tea Experience
Report	48	Flyers and Posters
	50	Public Relations
	51	Spiral by the Number

この度は、2019 年度スパイラルアニュアルレポートの発行にあたり、弊社取り組みに携わり、ご協力とご支援をいただいた皆様に、この場をお借りして厚くお礼と感謝を申し上げます。

スパイラルは、1985 年の創立以来、「生活とアートの融合」をテーマに掲げ、アート、デザイン、ファッション、演劇、音楽などの多様な文化活動や、それらのジャンルを超えた同時代性および実験性の高いクリエイションを紹介してきました。

様々な企業や施設がアートの分野に可能性を見出し、一般にもアートの効能が認知され始めた 2000 年に入ると、スパイラルはその活動を館外へと広げ、多様な文化や背景の異なる人々をつなげることで、豊かな世界の実現をめざし、また、それらを次世代に引き継ぐために尽力して参りました。

昨今、先行き不透明な社会において、アートが求められる機会がますます多くなっているように感じます。創立 35 周年を 2020 年に控え、スパイラルの社会的な意義を再確認し、新たな覚悟を持って邁進する所存です。引き続き、皆様方のご支援とご協力を賜りますよう、よろしくお願い申し上げます。

スパイラル館長
小林裕幸

On the occasion of the publication of our 2019 annual report, I would like to take this opportunity to thank everyone who was involved in our endeavors or who gave us their generous help and support during the previous fiscal year.

Ever since it was founded in 1985, Spiral has aspired to integrate art and lifestyle across varied activities in the fields of visual art, design, fashion, theater, music, and more, showcasing highly contemporary and experimental creativity that transcends genre.

Entering the 2000s, when many businesses and institutions saw the potential of art and its capabilities started to gain recognition even among the general public, Spiral expanded its activities beyond the confines of its own site and, by linking up with people from different cultures and backgrounds, aimed to realize a rich world and strive to pass that on to the next generation.

In our recently uncertain society, art seems increasingly in demand. As we celebrate our thirty-fifth anniversary in 2020, we will reaffirm our social significance and move forward with fresh resolve.

We hope to continue to receive your support and assistance in our endeavors.

Hiroyuki Kobayashi
Director, Spiral

Exhibition & Performance
展覧会・公演

1

質の高い芸術や文化に触れる場として、また、国際交流や若手アーティストの発掘・育成・支援の場として、ビジュアルアートやパフォーマンス、音楽、デザイン、ファッションなど、同時代的なクリエイションを年間を通し数多く紹介しています。

As a place for coming into contact with high-quality art and culture, and for discovering, nurturing, and supporting international exchange and young artists, Spiral organizes a year-round program of contemporary creativity in visual art, performance, music, design, fashion, and more.

SICF20（第20回スパイラル・インディペンデント・クリエイターズ・フェスティバル）

2019.5.1 (Wed.)-6 (Mon.) | スパイラルホール(スパイラル3F)、スパイラルガーデン(スパイラル1F)



SICF（スパイラル・インディペンデント・クリエイターズ・フェスティバル）は、スパイラルが若手作家の発掘・育成・支援を目的として2000年から開催しているアートフェスティバルです。公募によって選出された、さまざまなジャンルのクリエイターを紹介し、これまで数多くの新しい才能が、来場者との出会いを通し、活躍の舞台を拡げてきました。会期の最後には、来場者の投票によって決まるオーディエンス賞をはじめ、各審査員賞、準グランプリ、グランプリを優秀作品に授与しています。SICF20では、ブース出展部門「EXHIBITION」には150組が、パフォーマンス部門「PLAY」には20組が参加したほか、20周年記念プログラムを開催しました。

20th Spiral Independent Creators Festival | Spiral Hall (Spiral 3F), Spiral Garden (Spiral 1F)

Launched in 2000, Spiral Independent Creators Festival (SICF) is an open-call art festival that aspires to discover, foster, and support emerging artists and designers. It showcases creative talents across various disciplines and genres, helps exhibitors enhance their careers and develop their activities through encounters with visitors. At the end of the festival, a series of prizes is announced, including the Audience Award, which is selected by visitors, as well as the Judges' Awards, Semi-Grand Prize, and Grand Prize. SICF20 featured 150 booth exhibitors in the EXHIBITION section of the festival and 20 participants in the PLAY performance section of the festival, in addition to a special program commemorating SICF's twentieth anniversary.

EXHIBITION

審査員

アストリッド・クライン(建築家)、金澤順(現代美術キュレーター)、倉本美津留(放送作家)、菅野薫(株式会社電通 CDC / Dentsu Lab Tokyo エグゼクティブ・クリエイティブ・ディレクター／クリエイティブ・テクノロジスト)、大田佳栄(チーフキュレーター、スパイラル)

受賞者

グランプリ|タナカマコト、準グランプリ|京森康平、準グランプリ|奥直子、アストリッド・クライン賞|花山ちひろ、金澤順賞|森田葵衣、倉本美津留賞|鈴木知佳、菅野薫賞|日辻、MINA-TO賞|斉藤萌々子、ワコールスタディホール京都奨励賞|顔を踏む、スパイラル奨励賞|村尾拓美、オーディエンス賞|本多大和

PLAY

審査員

岡見さえ(舞踊評論家)、栗栖良依(SLOW LABEL ディレクター)、山城大督(美術家・映像ディレクター)

受賞者

グランプリ|橋本ロマンズ、特別賞|Co. Ruri Mito、オーディエンス賞|ハハダン

主催|株式会社ワコールアートセンター 企画制作|スパイラル
協力|伊予水引金封協同組合、株式会社協進印刷、CLIP、THINK OF THINGS、株式会社ステージフォー、株式会社ニトムズ HARU stuck-on design、ホルベイン画材株式会社、株式会社PechaKucha、PERONI ITALIA、武蔵野美術大学 空間演出デザイン学科
グラフィックデザイン|日本デザインセンター／菅家悠斗

関連イベント

SICF20周年記念プログラム SICF Winners Presentation, Powered by PechaKucha

日時|2019年5月2日(木・祝) 19:00-22:00 会場|Restaurant Bar CAY (スパイラルB1F)

SICF20周年記念プログラム エントランスプログラム「晴門」

会期|2019年5月1日(水・祝)-5月6日(月・振替)11:00-20:00

会場|スパイラルエントランス(スパイラル1F) 出展者|月岡彩(SICF2グランプリ)

サテライト会場企画「大西景太×THINK OF THINGS “環境文具”」

会期|2019年5月1日(水・祝)-5月6日(月・振替)10:00-20:00

会場|THINK OF THINGS (東京都渋谷区千駄ヶ谷3-62-1)

出展者|大西景太(SICF12スパイラル奨励賞)

SICF19 Winners Exhibition

会期|2019年5月1日(水・祝)-5月6日(月・振替) 11:00-20:00

会場|スパイラルガーデン(スパイラル1F)

SICF19 Winners Performance

会期|2019年5月6日(月・振替)13:00-16:00 会場|スパイラルガーデン(スパイラル1F)

MINA-TO Arts Marche vol.1 —SICF—

会期|2019年4月29日(月)-5月19日(日) 11:00-20:00 会場|MINA-TO(スパイラル1F)

SICF20×ホルベイン ワークショップ企画「つくろう!“あたらしい色と形”のブローチ」

会期|2019年5月3日(金・祝) 14:00-16:00 会場|スパイラルホール ホワイエ(スパイラル3F)

講師|しかとまいこ(SICF19 栗栖良依賞)

SICF20×向日葵設計 コラボレーション企画 オリニギリ 一折って、握って、ごはんスケープ！—

会期|2019年5月1日(水・祝)-5月6日(月・振替) 12:00-17:00

会場|スパイラルホール ホワイエ(スパイラル3F) 提供|向日葵設計(SICF18出展)

SICF20 グランプリアーティスト展 タナカマコト「切りひらひらく」

2020.1.6 (Mon.)-12 (Sun.) | ショウケース(スパイラル1F)



SICF20 に於いて出展クリエイター 150 組の中からグランプリに選ばれたアーティスト、タナカマコトによる個展を開催しました。グランプリを受賞した《タダのカミ様》は、自身が生活を送る上で得たレシートをメディアとして、そこに印字された商品名や店名など一部の言葉を残しながら、その言葉の意味から連想された形の神様を多種多様に切り出した作品です。緻密で高度な切り絵の技術はもとより、人間の欲望の証拠とも言えるレシートを神様のフォルムにして浄化するといった、媒体のもつ意味と形の関連づけの独自性が評価されました。本展では、3歳の娘への語り聞かせから生まれた創作童話をモチーフにした新作を発表しました。タナカの語り聞かせた言葉の集積として広辞苑を、即興で生まれるちぐはぐな物語の象徴として文庫本を媒体に、それらのページを魔女の顔や鳥、葉っぱなどさまざまな形に切り抜き繋げた、幅 180cm、高さ 300cm の樹木が会場に登場しました。

SICF20 Grand Prize Artist Exhibition tanaka macoto : Kirihihrakuru (Cutting and Fluttering Open) | Showcase (Spiral1F)

This exhibition featured the work of tanaka macoto, who was selected for the Grand Prize at SICF20 among 150 exhibitors. The Grand Prize-winning work, *Tada no Kamisama*, uses as its medium the receipts accumulated by the artist over the course of her everyday life, retaining some of the words of them like the names of products purchased or stores while cutting out “gods” in a variety of shapes evoked by those words. The artist was awarded the Grand Prize due to the originality of her approach, whereby an intricate and advanced papercutting technique seems to purify receipts, objects that can be regarded as evidence of human cravings, into god-like shapes, correlating the meaning of the medium and form used. This exhibition presented a new work by the artist dealing with a fairy tale that came out of storytelling sessions with her three-year-old daughter. In the venue appeared a tree measuring 180 centimeters (5.9 feet) wide and 3 meters (9.8 feet) high, made from variously shaped papercuttings depicting leaves, birds, or the face of a witch. These were created from the pages of a dictionary as the accumulation of words in tanaka’s storytelling, and from other paperback books that symbolized the mismatched narrative that emerges spontaneously.

主催|株式会社ワコールアートセンター 企画制作|スパイラル

Photo|TADA(YUKAI)

Ascending Art Annual Vol.3「うたう命、うねる心」

2019.7.4(Thu.)-23(Tue.) | スパイラルガーデン(スパイラル1F)

今後の活躍が期待される若手女性アーティストを中心に紹介、発信していく展覧会シリーズの第3回目、Ascending Art Annual Vol.3「うたう命、うねる心」を開催しました。私たちの暮らしは、平時は穏やかでありつつも、時に予測のつかない事故や災害、病などに深い悲しみを覚え、環境や人間関係に絶望を抱えることがあります。ありとあらゆる地球上の生命は、実にかよわく、儚い存在であり、環境や社会、家族などそれぞれの居場所とつながり、安心を得ながら、ようやく命を繋いでいくことができます。本展では、母なる海にたゆたう鯨のリサーチを通じ、地球規模での命の行方へと思いを巡らせるインスタレーションを展開する大小島真木、人間の心に蠢く感情を架空の虫に擬え、標本のように精密な立体作品を生み出す川越ゆりえ、人形劇のような舞台装置に自身の顔や身体の実写映像を合成させた、独特の映像世界を操る笹岡由梨子の3名の作品を紹介。会期中は、音楽家・打楽器奏者の角銅真実を迎えた一夜限りのライブパフォーマンスを行なうなど、展示空間と音が呼応する特別な時間を創り出しました。開催後は京都へ巡回、新作展示やドローイングの公開制作を行ない、東京展とは異なる趣向で展開しました。

Ascending Art Annual Vol.3 : *Song to Life, Struggles of the Soul* | Spiral Garden (Spiral 1F)

This was the third in a series of exhibitions showcasing the work of up-and-coming, young women artists. Though usually peaceful, our lives may at times be disturbed by unforeseeable accidents, calamities, illnesses, and other terrible things, plunging us into a state of despair about the environment and humanity. All life on Earth is indeed fragile and fleeting, yet by interconnecting with our environment, society, and family, we are able to gain certainty. This exhibition featured the work of three artists: Maki Ohkojima, who builds on her research into the whales that roam the maternal oceans to produce installations that evoke a sense of life on a planetary scale; Yurie Kawagoe, who makes meticulously detailed paintings and sculptural works featuring fictional insects that express an inner emotional landscape; and Yuriko Sasaoka, who creates a unique visual world through photoshopping images of her face and body onto stage sets in the style of puppet theater. During the exhibition, Spiral also organized special events in response to the exhibition space and sounds, such as one-night-only live music performance by percussionist Manami Kakudo. After Tokyo, the exhibition toured to Kyoto with new work and live drawing to create yet another style and visitor experience.

アーティスト Artists

大小島真木、川越ゆりえ、笹岡由梨子
Maki Ohkojima, Yurie Kawagoe, Yuriko Sasaoka

関連イベント

角銅真実スペシャルライブパフォーマンス

会期 | 2019年7月5日(金)20:00-21:00 会場 | スパイラルガーデン(スパイラル1F)
出演者 | 角銅真実(音楽家・打楽器奏者)、松丸契(サックス奏者)

東京展

主催 | 株式会社ワコールアートセンター 企画制作 | スパイラル 企画協力 | ワコールスタディホール 京都
協力 | island JAPAN co., Ltd. アニエスページジャパン株式会社、香川県三豊市、Tara Océan 財団
機材協力 | インターナショナルクリエイティブ

京都展

会期 | 2019年11月13日(水)-2020年1月18日(土) 会場 | ワコールスタディホール 京都

Photo | Kazue Kawase



大小島真木《鯨の目》(2018-2019)



笹岡由梨子(Gyro)(2018)



川越ゆりえ《弱虫標本》(2013)



Espace de Réflexion

—ジャン=リュック・ヴィルムートが伝えつづけた愛と学び—

2019.8.17 (Sat.)-25 (Sun.) | スパイラルガーデン(スパイラル1F)

「ヴェネツィア・ビエンナーレ」(イタリア／1982)や「ドクメンタ 7」(ドイツ／1982)といった国際美術展で活躍したジャン=リュック・ヴィルムート(1952-2015)は、アーティストとして、教育者として、自由な発想と豊かな表現、そして深く柔らかな眼差しで多くの人々を魅了してきました。本展では、同氏の過去作品の展示に加え、エコール・デ・ボザールの教員・学生によるパフォーマンスやワークショップ、多彩なゲストによるレクチャーなどを実施。〈目で知り〉〈耳で学び〉〈参加を通じて深め〉〈対話によって発展させる〉ことを通じ、ジャン=リュック・ヴィルムートの想いを未来の才能へとつなぐ多角的なアプローチで、人とアートが出会う「場」をつくりだしました。

Espace de Réflexion | Spiral Garden (Spiral 1F)

Over the course of a successful career as both artist and educator that encompassed participating in such major international exhibitions as the Venice Biennale and documenta 7 in Germany (both in 1982), Jean-Luc Vilmouth (1952–2015) dazzled a great number of people with his profound yet soft gaze on life as well as his liberated ideas and rich expression. In addition to examples of his work, this exhibition included lectures by a wide range of guests and performances and workshops by teachers and students from the École des Beaux-Arts de Paris. Through the acts of becoming aware with one's eyes, learning with one's ears, gaining depth through participation, and developing oneself through discussion, the exhibition formed an opportunity for people to encounter art via varied approaches connecting the ideas of Jean-Luc Vilmouth with the talent of the future.

プログラム Programs

Talk & Lecture Program

Special Talk 1

日時|2019年8月21日(水)19:30-20:30 登壇者|川俣正(アーティスト) Speaker|Tadashi Kawamata(Artist)

Special Talk 2

日時|2019年8月23日(金)19:30-20:30 登壇者|安藤洋子(振付家・コンテンポラリーダンサー) Speaker|Yoko Ando(Contemporary Dancer, Choreographer)

Lecture 日本の美術教育はオワコンなのか!?次代を攻める手法とは／Is Japanese Art Education Outstanding? New ideas to develop its future

日時|2019年8月24日(土)14:00-16:00 登壇者|椿梶(アーティスト)、Clélia Zernik(エコール・デ・ボザール教授)、松井えり葉(アーティスト)

Speakers|Noboru Tsubaki (Artist), Clélia Zernik (Professor at Ecole des Beaux Arts de Paris), Erina Matsui (Artist)

Presentation 世界から学ぶ!若手アーティストを支援する仕組みと美術教育／

Let's learn from the world!Policy to support young artists and art education around the world.

日時|2019年8月25日(日)13:00- 登壇者|アリエ・ロゼン(イスラエル大使館 文化・科学技術担当)、ジョナス・ブルブア(在日スイス大使館 文化・広報部長)、アンナ=マリア・ウィルヤネン(フィンランドセンター所長)、サンソン・シルヴァン(在日フランス大使館 文化担当官／アンスティチュ・フランセ日本)、パス・ヴァルクス(オランダ王国大使館 報道・文化部)

Speakers|Arieh Rosen (Culture and Science Affairs Attaché, Embassy of Israel, Tokyo), Jonas Pulver (Head of Culture and Public Affairs, Embassy of Switzerland in Japan), Anna-Maria Wiljanen (Ph. D., Director, The Finnish Institute in Japan), Samson Sylvain (Cultural attaché of French Embassy in Japan / Institut français du Japon), Bas Valckx (Press & Cultural Officer, Embassy of the Kingdom of the Netherlands)

Forum アートの視点から考える「こどもとまなび」／The future of children's learning

日時|2019年8月17日(土)15:00-16:30 登壇者|井尻貴子(NPO法人こども哲学おとな哲学アーダコーダ理事)、稲庭彩和子(東京都美術館学芸員 アート・コミュニケーション係長)、堀江由香里(社会起業家)、力石咲(アーティスト)

Speakers|Takako Ijiri (Specified Nonprofit Corporation Ardacoda), Sawako Inaniwa (Chief Curator, Tokyo Metropolitan Museum of Art), Yukari Horie (Entrepreneur), Saki Chikaraishi (Artist)

Performance, Happening and Exhibition

1時間だけの個展／1hour Exhibition

スパイラルガーデンのアトリウムを会場に公募で選ばれた21組の若手アーティストが1時間の個展を開催しました。

日時|2019年8月19日(月)-23日(金)11:00-20:00

アーティスト|丸田啓介、平松美紗、Linda Branco、原友香利、Tzu chun Ku、Gauthier Royal、長嶺慶治郎、杉本龍哉、保良 雄、AYUMI HIRAI、Louise Rocard、しばたみづき、平本瑞季と田中真琴、あの海は山のように、佐藤桃子、Lucas Leglise、Prosper Legault、Vegetable Record、Leila Vilmouth、さんにな、Mathilde Soares

Notre-Dame by Shuji Ariyoshi

有吉修史のアーティストとしての活動を振り返るとともに、若手アーティストとのワークショップを開催しました。

日時|2019年8月24日(土)11:00-13:00

Performance by Collective YOURS

《I LOVE YOU》《Wolf Pack》《The tree》《A gift》 日時|2019年8月17日(土)-24日(土)

Performance, Happening and Exhibition by Ecole des Beaux-Arts de Paris' students

日時|2019年8月17日(土)- 25日(日) アーティスト|Aliénor Faucher, Leila Vilmouth, Louise Rocard, Lucas Leglise, Mathilde Soares, Prosper Legault

《Talking with a plant》《Coffee Time》《Helium Balloon》《What do you think?》《Ambiance Jungle》《Hammer in Space》《Artist Description》《Atelier》《Convergent Paths》《Cleaning Tokyo》

Workshop

こども哲学対話／Philosophy for Children

日時|2019年8月17日(土)13:00-14:00 講師|井尻貴子(NPO法人こども哲学おとな哲学アーダコーダ理事)

Instructor|Takako Ijiri (Specified Nonprofit Corporation Ardacoda)

声が溶け合う瞬間に 子ども合唱ワークショップ／Children's chorus Workshop

日時|2019年8月18日(日)11:00- 講師|太田美帆(音楽家・CANTUS) Instructor|Miho Ota (Musician, CANTUS)

主催|株式会社ワコールアートセンター 企画制作|スパイラル 特別協力|エコール・デ・ボザール・ド・パリ
協力|かんらん舎、SIA 事務局(有吉修史、加納喜代美)、在日フランス大使館／アンスティチュ・フランセ日本、武松幸治+E.P.A
後援|レザミ・ド・レコル・デ・ボザール・ド・パリ Special Thanks to リザ・ワイト、レイラ・ワイト・ヴィルムート

Photo|Masanobu Nishino and Spiral



手塚愛子展「Dear Oblivion ―親愛なる忘却へ―」

2019.9.4(Wed.)-18(Wed.) | スパイラルガーデン(スパイラル1F)



《親愛なる忘却へ(美子皇后について)》(2019)、《必要性と振る舞い(薩摩ボタンへの考察)》(2019)



《華の間(夜警02)》(2019)



《京都で織りなおし》(2019)



会場風景

絵画を探究するなかで織物に着目し、織物の解体と再構築という独自の手法を用いた作品が国内外で高い評価を受ける手塚愛子は、近年はベルリンを拠点に活動しています。本展では、日本と西欧、美術と工芸、近代と現代、過去と現在、それぞれの出会い、あるいは分岐についての考察から生まれた新作4点を含む近年作を展示しました。江戸末期、日本から西欧への輸出品として重宝された薩摩ボタンをモチーフにした《必要性と振る舞い(薩摩ボタンへの考察)》、明治期に織られたテーブルクロスを現代に蘇らせる《京都で織りなおし》、洋装を初めて取り入れたことでも知られる昭憲皇太后の大礼服のデザインに着想を得た《親愛なる忘却へ(美子皇后について)》、レンブラントの《夜警》とインド更紗を引用した《華の間(夜警)》。いずれの新作も、京都服飾文化研究財団、川島織物セルコン、共立女子大学博物館、テキスタイル博物館 テキスタイルラボ(ティルブルフ、オランダ)との協働によって制作されました。ヒエラルキーがいまだに存在する芸術の領域において「工芸的」「装飾的」とも見なされる手法を用いながら、しなやかにそしてしたかに、モダニズム美術あるいは近代それ自体を検討し、わたしたちに問いを投げかける内容となりました。

*本展は五島記念文化賞新人賞における成果発表展として東急財団(旧:五島記念文化財団)より助成を受け実施しました。

Aiko Tezuka : Dear Oblivion | Spiral Garden (Spiral 1F)

Focusing on the medium of textiles within an exploration of painting, the artist Aiko Tezuka has received great acclaim at home and abroad for her work that employs an original method of dismantling and reconstructing textiles. She is currently based in Berlin. This exhibition featured recent examples of her work, including four new pieces created out of her inquiries into the encounters or divergences between Japan and Western Europe, art and crafts, the modern and the contemporary, and past and present. *Necessity and Behavior (Study of Satsuma Buttons)* was based on the eponymous buttons in the province of Satsuma, exported to Western Europe at the end of the Edo period. *Reweaving in Kyoto* "revived" a tablecloth originally made in the Meiji period (1868–1912). *Dear Oblivion (on Empress Haruko)* took inspiration from the design of the court dress worn by the Empress Shoken, the consort of the Emperor Meiji and who is known for actively embracing Western clothing at court. *Darkness of a Flower (Night Watch)* referenced Indian chintz and Rembrandt's painting *The Night Watch*. They are all new works created in partnership with the Kyoto Costume Institute, Kawashima Selkon Textiles, Kyoritsu Women's University Museum, and TextielMuseum TextielLab in Tilburg, the Netherlands. Deliberately adopting techniques that can be regarded as craft-like or decorative in the still-hierarchical art world, Tezuka's work supply yet firmly appraised modernist art or even modernity itself, and raised questions for viewers to consider. This exhibition was funded by a grant from the Tokyu Foundation (formerly known as the Goto Memorial Cultural Foundation), presenting the work the artist did with a subsidy provided by the Goto Memorial Cultural Foundation Newcomer Award.

関連イベント

オープニングレセプション、ギャラリーツアー

日時|2019年9月3日(火)19:00-21:00 会場|スパイラルガーデン(スパイラル1F) 登壇者|手塚愛子(アーティスト)、正路佐知子(キュレーター、福岡市美術館)

アーティストトーク

日時|2019年9月8日(日)15:00-16:00 会場|スパイラルガーデン(スパイラル1F) 登壇者|手塚愛子(アーティスト)、加藤育子(キュレーター、スパイラル)

主催|公益財団法人 東急財団 共催|株式会社ワコールアートセンター 企画制作|スパイラル 監修|正路佐知子(キュレーター、福岡市美術館)
協力|株式会社川島織物セルコン、公益財団法人 京都服飾文化研究財団、共立女子大学博物館、周防珠実(京都服飾文化研究財団)、テキスタイル博物館 テキスタイルラボ(ティルブルフ、オランダ)、東京都庭園美術館、長崎蔵(共立女子大学家政学部教授、共立女子大学博物館長)、Galerie Michael Janssen | Berlin 特別協力|オランダ王国大使

Photo|Shintaro Yamanka (Qsyumi!)

matohu 日本の眼 展

2020.1.8(Wed.)-22(Wed.) | スパイラルガーデン(スパイラル1F)



「日本の美意識が通底する新しい服の創造」をコンセプトに、歴史や文化、風土から生まれるデザインを、日本人らしいオリジナルなスタイルで発信し続ける、ファッションブランドの matohu (まとふ)。その最新のデザインと古来の美意識の融合は、日本のファッション界にとどまらず、世界的に高い評価を得てきました。「日本の眼」というタイトルのもと、服飾デザインを通して8年間で17章のコレクションを発表してきた、その集大成としての展覧会を開催。さまざまな日本の美意識を「日本庭園」に見立てたインスタレーションと、それを具現化した服を組み合わせで展示しました。

matohu : The Japanese Eye | Spiral Garden (Spiral 1F)

The fashion brand matohu has continued to present a highly original Japanese style of design, conceived as new clothing fully immersed in a Japanese aesthetic sensibility and born out of the country's history, culture, and topography. Its fusion of the latest design and ancient aesthetic has attracted widespread acclaim not only in the Japanese fashion world but also internationally. Under the thematic title of "The Japanese Eye," this exhibition brought together the achievements of the brand in apparel and accessory design across 17 collections over eight years. Various aspects of Japanese aesthetic approaches were assembled into an installation in the style of a Japanese garden, the clothes were the concrete realization of this aesthetic.

関連イベント

トークイベント matohu 堀畑裕之&関口真希子「日本の眼とは何か?」

日時|2020年1月11日(土)14:00- 会場|スパイラルガーデン(スパイラル1F)

matohuデザイナーによるギャラリー・ツアー

日時|2020年1月12日(日)、13日(月・祝)14:00- 会場|スパイラルガーデン(スパイラル1F)

畑中正人 ライブコンサート「matohu oto」

日時|2020年1月18日(土)15:00- 会場|スパイラルガーデン(スパイラル1F)

matohu長着茶会

日時|2020年1月19日(日)13:00-、14:30-、16:00- 会場|スパイラルガーデン(スパイラル1F)

主催|matohu日本の眼展実行委員会 会場協力|株式会社ワコールアートセンター 空間構成|団塚栄喜(Earthscape) 制作|辻井宏昌(Atom Inc.)
グラフィック|田中竜介(Nautilus-Go)、平野篤史(Affordance) グラフィック進行|鍾野晶子 広報|Peach Inc. 会場音楽|畑中正人 老松(アート作品)|松岡勇樹
協力|峰桃園、東海林弘靖(LIGHTDESIGN INC.)、Haute Mode Hirata、ヤマハ株式会社、株式会社ヤマハミュージックジャパン、株式会社Fly Sound、テレビマンユニオン 協賛|BOTTEGA

Photo|©小松祐輔

OKETA COLLECTION : LOVE @ FIRST SIGHT

2019.4.17 (Wed.)-27 (Sat.) | スパイラルガーデン (スパイラル1F)



アートコレクターの桶田俊二・聖子夫妻が、世界を旅し、無数の作品と出会うなかで、一目惚れのように惹きつけられた作品を大切に築いてきたコレクションは、国際的なアートのトレンドから時代の本質をとらえたラインナップが特徴です。本展ではそのユニークなコレクションの一部を、初めて一般公開しました。現代美術コレクションの出発点となった草間彌生の作品から、村上隆、空山基の最近作、ヴァージル・アブローのペインティングを中心に、今、もっともエキサイティングな作品約 20 点がセレクトされ、アートの楽しさを来場者と共有する機会となりました。

OKETA COLLECTION : LOVE @ FIRST SIGHT | Spiral Garden (Spiral 1F)

The Oketas have traveled the world, encountering countless works of art. Carefully accruing art with which the couple fell immediately in love, the collection is distinct for its lineup that seems to extract the zeitgeist from international art trends. This exhibition introduced select examples from this unique collection to the public for the very first time. The approximately 20 exhibits represent some of the most exciting art today, from Yayoi Kusama, whose work proved the inspiration for their contemporary art collection, to the latest creations of Takashi Murakami and Hajime Sorayama, and paintings by Virgil Abloh. The exhibition was an opportunity for sharing the sheer fun of art with visitors.

アーティスト Artists

ヴァージル・アブロー、ダニエル・アーシャム、ジョージ・コンド、五木田智央、トッド・ジェームス、カウズ、草間彌生、MADSAKI、ミスター、村上隆、エリック・パーカー、ジョイス・ペンサト、空山基、佃弘樹、ジョナス・ウッド
Virgil Abloh, Daniel Arsham, George Condo, Tomoo Gokita, Todd James, KAWS, Yayoi Kusama, MADSAKI, Mr., Takashi Murakami, Erik Parker, Joyce Pensato, Hajime Sorayama, Hiroki Tsukuda, Jonas Wood

主催 | OKETA COLLECTION キュレーター | 児島やよい

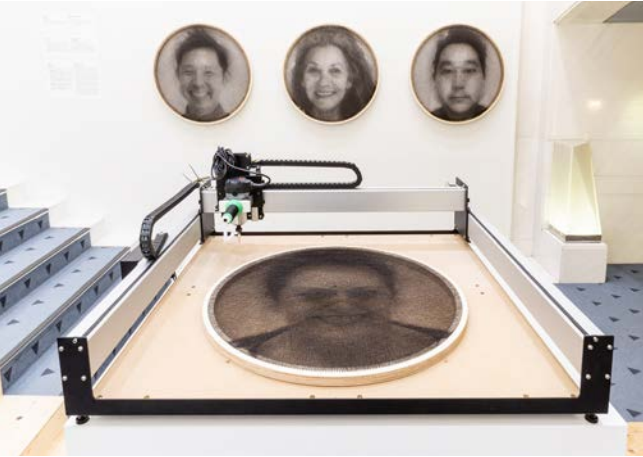
Photo | Daisaku OOUZU

エルサレム・デザイン・ウィーク「エデンの園」

2019.10.18 (Fri.) -27 (Sun.) | スパイラルガーデン (スパイラル1F)



GUY MISHALY & NATI TUNKELROT ガイ・ミシュアリ&ナティ・トゥンケルロット 《GOREN 殺害》(2018)
MICHAL EVYATAR & CARMEL BAR ミハル・エヴィアタル&カルメル・バル 《SALT REPAST 塩の食事》(2018)
IDAN SIDI & GAL SHARIR イダン・シディ&ガル・シャリル 《LITTLE PRIVATE GARDENS 小さな私的庭園》(2019)



AMIR ZOBEL & ITAY BLUMENTHAL アミール・ゾベル&イタイ・ブルーメンタル
《THE COMMON THREAD - GARDEN KEEPERS コモン・スレッド(共通の特徴) 一庭の守り人》(2019)



MICHAL LEVITZKY & JUDAICA JEWELER ILLYA FELDMAN
ミハル・レヴィツキー&ジュダイカ宝石職人イリヤ・フェルドマン
《THE MATCHMAKER | CLOACK マッチメイカー | CLOACK》(2018)

西洋と東洋、聖と俗、歴史と革新の異なる要素が溶け合う場所として、国際的にデザイン業界でも独特の DNA を育んできたイスラエル。同国内でもっとも影響力のあるデザインイベント「エルサレム・デザイン・ウィーク」は、毎年テーマを変えてイスラエルのユニークな才能を紹介しています。今回、「エデンの園」をテーマに、自然・文化・テクノロジー・神話の間に生まれる緊張関係を起点に、死海の「塩」と、農業革命や現代生活を象徴する「麦」というイスラエルの資源にまつわる出会いを表現。会場内においては 10 組以上のイスラエル現代アーティストの作品を展示しました。

Jerusalem Design Week at DESIGNART TOKYO : GARDEN OF EDEN | Spiral Garden (Spiral 1F)

The exhibition of Jerusalem Design Week on show at Spiral Tokyo led the visitors through a series of more than 10 artistic projects and installation, which are birthed from the tension between a local perspective on nature, culture, technology, and myth, in different ratios, sometimes blatantly Israeli, sometimes almost estranged.

アーティスト Artists

GUY MISHALY & NATI TUNKELROT, MICHAL EVYATAR & CARMEL BAR, IDAN SIDI & GAL SHARIR, DOV GANCHROW, TALIA MUKMEL, TAMARA EFRAT, MORAN MIZRAHI & DR. AMIT ZORAN, AMIR ZOBEL & ITAY BLUMENTHAL, MICHAL LEVITZKY & JUDAICA JEWELER ILLYA FELDMAN, BAR HOROWITZ & THE ARAB BLIND ASSOCIATION BROOM WORKSHOP, MUHAMMAD MAHLWAS & BAMBOO CRAFTSMAN ZIAD AL DABBA, SHADY FRANCIS MAJLATON & TRADITIONAL MUSICAL INSTRUMENT MAKER AREF SAYED, AVI BEN SHOSHAN, Amana / Figlab

主催 | エルサレム・デザイン・ウィーク キュレーター | タル・エレス、アナット・サフラン
協賛 | Jerusalem Design Week, The Ministry of Jerusalem and Heritage, Jerusalem Development Authority, SivanS株式会社, YSLA Yamamura SanzLaviña Architects, 早稲田大学建築学科山村健研究室、Stratasys Ltd., Nanox Imaging Ltd., Mabsut, AYUMI GALLERY / CAVE, Daiki Nakagawa, Ran Wolf, Urban planning and project management Ltd., Hansen House, Center for Design, Media and Technology, The Municipality of Jerusalem, Netafim, Nanox Imaging Ltd., ICG アクセラレトリミテッド
協力 | MOIWA RESORTS OPERATION GK, MATSUMIDORI BREWERY CO., LTD, 株式会社アmanaデザイン
後援 | イスラエル大使館



スパイラルは、フィンランド語で小さなクリスマスを意味する「PIKKUJOULU（ピックヨウル）」をコンセプトに、北欧・フィンランドの暮らしに注目した、こちよい過ごし方を提案、その中の一つの企画として、「wander —めぐる— 展」をスパイラルガーデンにて開催しました。写真家の本多康司とフラワーアーティストの篠崎恵美のふたりの作家が、ここから先へと続いていく“めぐる”をテーマに共振し、北欧の暮らしの身近にある自然から着想した作品を表現しました。ギャラリーには展覧会のために撮り下ろしたフィンランドの写真が並び、アトリウムには植物と工場という二つの意味をもつ「PLANT by edenworks」が登場。サスティナブルを意識した、ひとときの寛ぎが感じられる空間と、心豊かな時間を体感していただく展覧会となりました。

wander —MEGURU— | Spiral Garden (Spiral 1F)

Spiral presented pleasant ways to pass the winter season with a focus on lifestyle in Finland and Scandinavia, conceived around the Finnish word pikkujoulu (little Christmas). As one part of this project, the exhibition “wander” was held at Spiral Garden. Photographer Koji Honda and flower artist Megumi Shinozaki (edenworks) responded to the exhibition theme of wandering toward a destination with artworks that took inspiration from the nature that surrounds everyday life in Scandinavia. In the gallery, visitors could view photographs of Finland by Koji Honda, while the atrium featured PLANT by edenworks, an installation playing on the double meaning of “plant” as both flora and a factory. The exhibition offered an emotionally enriching experience and a space conveying a sense of momentary relaxation imbued with an awareness of sustainability.



アーティスト Artists

本多康司 (フォトグラファー)、篠崎恵美 (フラワーアーティスト)
Koji Honda (Photographer), Megumi Shinozaki (Flower Artist)

関連イベント

ふたりの作家によるトークショー

日時 | 2019年12月21日 (土) 14:30-15:30

主催 | 株式会社ワコールアートセンター 企画・制作 | スパイラル

Restaurant Bar CAY Exhibition

スパイラル B1F にある Restaurant Bar CAY では、音楽や映像に関連した関連した様々な展覧会を開催しました。

Located in the first basement floor of Spiral, Restaurant Bar CAY hosted various exhibitions related to music and film.

「All the cats join in」 アモーレ★ヒロスケ 展

2019.5.16 (Thu.)-6.27 (Thu.)

NHK 主催の東京ジャズ 2017 や NY のリンカーンセンター主催の「Mid Summer Night Swing 2017」など、ジャズに関係するイベントのメインヴィジュアルを手がけ、また Dr.Pepper, Tully's Coffee のパッケージに作品が採用されるなど幅広く活動するアモーレ★ヒロスケによるスウィング・ジャズのダンサー達を様々な趣向で表現したアートワークを紹介しました。

Hirosuke Amore : All the cats join in

This exhibition showcased the work of Hirosuke Amore, whose illustrations have formed central parts of the publicity for such events as NHK's Tokyo Jazz 2017 and the Lincoln Center's Midsummer Night Swing 2017 in New York as well as on the packaging for Dr. Pepper and Tully's Coffee products. The exhibits were illustrations of swing and jazz dancers created in a range of wide styles.



トシ矢嶋 写真展「LONDON RHAPSODY」

2019.6.29 (Sat.)-8.9 (Fri.)

世界的シンガー シャーデーの専属フォトグラファーとして、更に UK クラブジャズシーンの音楽プロデューサーとして知られるトシ矢嶋。ステージだけでなく、ロンドンの音楽業界やアーティストのプライベート・エリアにまで入り込みシャッターを切ることを許された唯一の日本人、トシ矢嶋の多岐にわたる音楽活動から主に 70 年代中期～80 年代初頭にロンドンで撮影した写真を展示しました。

Toshi Yajima Photography Exhibition : London Rhapsody

Toshi Yajima is known as the personal photographer of the singer and international star Sade and a music producer active in the UK club jazz scene. This exhibition featured images captured in London from the mid-1970s to early 1980s by the only Japanese photographer to receive access not only to the performances but also the private and backstage lives of artists and the London music industry.



W座のイラストレーション 信濃八太郎、映画を描く

2019.8.12 (Mon.)-10.25 (Fri.)

WOWOW が、今観て欲しい映画を紹介する「W座からの招待状」とのコラボレーション企画。同番組で取り上げた 400 本の映画の中から 16 作品をモチーフに信濃八太郎が新たに描いたイラストレーションを展示。店内では、番組で使用された 16 作品の招待状用の画と文もあわせて展示しました。

W-za Illustrations : Hattaro Shinano Draws the Movies

This event program was organized by the broadcaster WOWOW that introduces must-see films. Selecting 16 examples from the 400 films shown so far on the channel, the exhibition featured new illustrations by Hattaro Shinano. Inside the restaurant, viewers could enjoy viewing “invitations” with descriptions and images from the 16 films.



西脇一弘 絵画／イラスト展「FACES」

2019.10.28 (Mon.)-12.4 (Wed.)

吸い込まれそうな、凛とした横顔から伝わる静けさ。思いあふれて溜息になる前、目を伏せたはかない一瞬。西脇一弘の描く静謐な人物や風景は、観た人の胸の中で思い思いの物語を紡ぎだす。ミュージシャン・画家として活動する西脇一弘の作品がレストランの喧噪を静かに彩りました。

Paintings and Illustrations by Kazuhiro Nishiwaki : Faces

A calmness conveyed by dignified profiles that seem to draw the viewer in. Ephemeral moments, eyes cast down and about to release a sigh from a burdened mind. The serene portraits and landscapes that Kazuhiro Nishiwaki creates weave stories with the thoughts that wander the mind of the viewer. Active as both a musician and a painter, Nishiwaki's artworks quietly colored the clamor of the restaurant.



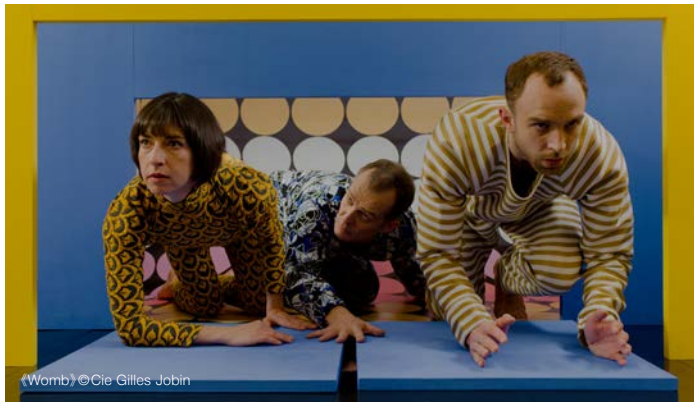


《VR_I》©Cie Gilles Jobin

VR_I

CIE GILLES JOBIN & ARTANIM PRESENT
A CONTEMPORARY DANCE PIECE IN IMMERSIVE VIRTUAL REALITY

2019.5.1 (Wed.)-3 (Fri.) | スパイラルガーデン (スパイラル1F)



《Womb》©Cie Gilles Jobin



《VR_I》会場風景

スイス人振付家、ダンサーのジル・ジョバンによる、最新作《VR_I》を日本で初公開しました。身体への深い考察や高度なコンテンポラリーダンスの技術によって、世界的に高い評価を得るジル・ジョバン。2008年には、スパイラルと山口情報芸術センター [YCAM] にて、人と情報との関係性を描くダンス作品《Text to Speech》が日本で初演され、好評を博しました。《VR_I》は世界12カ国で発表され、2017年にカナダのモントリオールで開催されたヌーボー・シネマ・フェスティバルにて、新しいプラットフォームの最も革新的な作品に贈られるイノベーション賞および観客賞を受賞するなど高い評価を得ています。新しいテクノロジーを活用した本作は、観客5名が同時に、ダンサーが現れる仮想空間に没入することができます。刻一刻と変わる360度に広がる風景や、大きさを様々に変えるダンサーなどのエフェクトにより、従来のダンス鑑賞とは異なった、観客／ダンサー、見る／見られるの関係が揺さぶられる未知なる体験をお楽しみいただきました。

VR_I

CIE GILLES JOBIN & ARTANIM PRESENT A CONTEMPORARY DANCE PIECE IN IMMERSIVE VIRTUAL REALITY

Spiral Garden (Spiral 1F)

This was the first showing of *VR_I*, the latest creation by the Swiss choreographer and dancer Gilles Jobin in Japan. Jobin has attracted worldwide acclaim for his deep inquiry into the body and his highly advanced contemporary dance technique. In 2008 at Spiral and the Yamaguchi Center for Arts and Media [YCAM], he premiered *Text to Speech* in Japan to a rapturous reception, depicting the relationship between people and information through dance. Already performed in 12 countries, *VR_I* won the FNC EXPLORE Innovation Award for the most innovative work for new platforms and the FNC EXPLORE Performances/Installations People's Choice Award for the best performance at the Festival du Nouveau Cinema in Canada in 2017. A unique fusion of technology and dance, an audience of five was immersed in a virtual space in which a dancer appears as an avatar. With its 360-degree landscape that fully surrounds the viewer and changes moment to moment, along with a dancer avatar that shifts in size and scale, this was an experience unlike any conventional dance performance, challenging the line between dancer and spectator, between viewer and viewed, and taking audiences into new and uncharted territory.

VR_I

振付 | Gilles Jobin VR | Artanim 出演 | Susana Panadés Diaz, Victoria Chiu, Diya Naidu, Gilles Jobin, Tidiani N'Diaye

制作 | Cie Gilles Jobin, Geneva – Switzerland 制作協力 | Arsenic

助成 | City of Geneva, Canton of Geneva, Pro Helvetia – Swiss Arts Council, Loterie Romande, Fondation Meyrinoise du Casino, Fonds mécénat SIG, TBC

関連イベント

Talk Event | 鑑賞者が踊る? テクノロジーで拡張するダンスの「今」

会期 | 2019年5月1日 (水・祝) 18:00-19:00 会場 | スパイラルガーデン (スパイラル1F)

登壇者 | ジル・ジョバン、MIKIKO (演出振付家) モデレーター | 金澤順 (現代美術キュレーター)

3D映像《Womb》上映

会期 | 2019年5月1日 (水・祝) - 3日 (金・祝) 会場 | スパイラルガーデン (スパイラル1F)

共催 | スイス大使館 (Embassy of Switzerland in Japan)、株式会社ワコールアートセンター 企画制作 | スパイラル グラフィックデザイン | 前島淳也

ELEVENPLAY DANCE INSTALLATION「Nu.」
2019.8.29(Thu.)-9.1(Sun.) | スパイラルガーデン(スパイラル1F)



演出振付家 MIKIKO が率いる女性だけのダンスカンパニー、ELEVENPLAY（イレブンプレイ）が主催・企画制作する、ダンスインスタレーション「Nu.」の公演を開催しました。ELEVENPLAY の主催公演としては、2015 年 4 月に発表され注目を浴びた「MOSAIC Ver.1.5」以来、4 年ぶりの新作公演となりました。本作は、ELEVENPLAY が 2020 年という年に向け、これまでの「女性」を対象にした作品づくりの集大成として、身体美を追求したダンスパフォーマンス。「ただひとつの与えられた身体を肯定したい、そのひとらしさに価値があるということを肯定したい、性・色・形にとことん向き合い、“べき”ことを否定したい」という MIKIKO の想いのもと、彼女自身への問いかけ、研究結果となる作品として発表されました。

ELEVENPLAY : *Nu. Dance Installation* | Spiral Garden (Spiral1F)

Nu. was a dance installation organized and planned by ELEVENPLAY, the all-female dance company led by the director and choreographer MIKIKO. Following *MOSAIC Ver.1.5* that caused a stir in April 2015, this was ELEVENPLAY's first new work in four years. Looking ahead to 2020 and pursuing the company's work dealing with women, the dance performance focused on physical beauty. *Nu.* is based on MIKIKO's wish to assume the body as the sole one given to us, to affirm that there is value in that humanity, to fully confront gender, color, and shape, but to reject what is so-called "necessary." *Nu.* was presented to the public as the results of the research on the problematics raised by the choreographer herself.



Exhibition & Performance

アーティスト Artists

演出・振付 | MIKIKO
出演 | ELEVENPLAY (SAYA, KAORI, MARU, EMMY, YU, SHOKO, NANAKO, MAI)
演出振付アシスタント | KOHMEN, NON

関連イベント

作品展「ユリ♡フェチ〜KAWAIIの回廊〜」

資生堂ヘアメイクアップアーティスト百合佐和子による作品展「ユリ♡フェチ〜 KAWAIIの回廊〜」を開催し、ヘアメイクのみならず百合がクリエイティブディレクションも手掛けた未公開作品を含む 6点(スチール 4点・動画 2点) を展示。「フェチ」をテーマに、自身が魅力を感じるもの、ドキドキする瞬間を探索し、メイクアップの可能性の拡がり表現しました。

会期 | 2019年8月26日(月)-9月1日(日) 11:00-20:00
会場 | スパイラルエスプラナード(スパイラルM2F)

「WACOAL DIA」の2019年秋冬の新作ビジュアル展示

「WACOAL DIA」の 2019年秋冬の新作ビジュアルを展示し、女性のなかに潜む強さとやさしさの“コントラスト”から生まれる美しい個性を感じるブランドビジュアルをご覧いただきました。

会期 | 2019年8月26日(月)-9月1日(日) 11:00-20:00
会場 | スパイラルエスプラナード(スパイラルM2F)

主催 | イレブンプレイ 協賛 | 株式会社ワコール、株式会社資生堂 ビューティークリエーションセンター
企画協力 | スパイラル 会場協力 | 株式会社ワコールアートセンター 音楽 | evala(See by Your Ears)
音響 | 中原楽(Luftzug) 空間デザイン(Scenic Design) | 石原敬、牧野紗也子(BLANK R&D)
照明デザイン | 吉本有輝子(真昼) 舞台監督 | 原口佳子(モリブデン) ヘアメイク | 百合佐和子(SHISEIDO)
衣装 | Yae-pon 衣装協力 | WACOAL DIA グラフィックデザイン | 上西祐理

Photo | ©IORI MATSUDAIRA

インビジブル・シネマ「Sea, See, She—まだ見ぬ君へ」

2020.1.24 (Fri.) -26 (Sun.) | スパイラルホール (スパイラル3F)



プレ公演ライブパフォーマンス



プレ公演ライブパフォーマンス



キービジュアル

「See by Your Ears (耳で見る)」をコンセプトに活動するサウンドアーティスト、evala による新作映画のワールドプレミア上映を行ないました。evala は、美術館から IMAX®用映画サウンド、公共空間に至るまで、あらゆるフィールドで「音の可能性」を拡張する試みを世界各地で展開しています。今回は、「インビジブル・シネマ (目に見えない映画)」をテーマに、世界に類をみない、音楽家による「音の映画」を製作。それは、「暗闇の中に映画を見る」という新たな映画体験を生み出すと同時に、立体音響システムを駆使した独自の作曲手腕によって、従来の映画館をアップデートする先端事例を提示する試みでもあります。2019 年 8 月に同会場でのプレ公演ライブパフォーマンスを経ての待望の上映となりました。

Invisible Cinema : *Sea, See, She —To You, who is yet to come* | Spiral Hall (Spiral 3F)

This was the world premiere of a new film by the sound artist evala, whose practice revolves around the concept of “seeing by your ears.” Active across the world, evala’s work attempts to expand the possibilities of sound in various fields, from art museums to IMAX film audio tracks to public spaces. This new film explored the theme of “invisible cinema” as a truly unique “film of sound” by a musician. Along with creating an entirely new kind of movie experience by watching a film in the dark, it also presented an advanced way of updating the usual form of a movie theater through the skills of the composer with a 3D audio system. In August 2019, the same venue also hosted a live music performance as a preview of this much-anticipated screening.

アーティスト Artists

音楽・音響・監督 | evala (See by Your Ears) 演出 | 関根光才 (NION) 宣伝美術 | 田中良治 (セミトランスペアレント・デザイン)
Direction, Concept & All Sound Production | evala (See by Your Ears) Visual Direction & Conceptual text | Kosai Sekine (NION)
Art Direction | Ryoji Tanaka (Semitransparent Design)

プログラム Programs

プレ公演 ライブパフォーマンス / Live performance prior to world premiere : “Sea See She —To You, who is yet to come”

日時 | 2019年8月4日 (日) 16:00-、20:00- 会場 | スパイラルホール (スパイラル3F)

「Sea, See, She—まだ見ぬ君へ」ワールドプレミア上映 / World premiere : “Sea See She —To You, who is yet to come”

日時 | 2020年1月24日 (金) -26 (日) 各日 11:00-、12:40-、14:20-、16:20-、18:00-、19:40-、21:10- 会場 | スパイラルホール (スパイラル3F)

主催 | See by Your Ears 会場協力 | 株式会社ワコールアートセンター

「Rey Camoy 鴨居玲という画家がいた」「Camille カミュー・クロードル」

2019.8.9 (Fri.) -12 (Mon.) | スパイラルホール (スパイラル3F)



画家の鴨居玲をモチーフとした朗読劇と、彫刻家のカミュー・クロードルの愛と苦悩をダンスと音楽にのせて描く2作品を上演しました。古典作品をはじめ、モーリス・ベジャールなど世界的現代振付家の作品に多数出演するバレエダンサー、首藤康之と、イリ・キリアン率いるネザーランド・ダンス・シアターのトップダンサーを経て、現在、振付家としても活躍する中村恩恵をはじめとする多彩な出演者が公演を彩りました。演奏に、国内外で活躍する若手ヴァイオリニスト、郷古廉を迎え、豊かな才能をもちながらも悲劇の終末を迎えた二人の芸術家の人生をつぶさに描き出しました。

A Painter Called *Rey Camoy + Camille Claudel* | Spiral Hall (Spiral 3F)

This was a double bill of a staged reading about the painter Rey Camoy and a dance piece about the loves and anguishes of the sculptor Camille Claudel, both presented with live music. It featured Yasuyuki Shuto, a ballet dancer who has appeared in both classics and the work of globally renowned contemporary choreographers such as Maurice Béjart, and Megumi Nakamura, a former top dancer for Nederlands Dans Theater under Jirí Kylián, and now a choreographer. With music performed by Sunao Goko, a young violinist active at home and abroad, the event delicately portrayed the lives of these two richly talented artists that ended in tragedy.

プログラム Programs

語りと音楽「Rey Camoy 鴨居玲という画家がいた」 / Storytelling and Music: *A Painter Called Rey Camoy*

日時 | 2019年8月9日 (金)、10日 (土)

出演 | 首藤康之、シライケイタ、山口馬木也 演奏 | 郷古廉 (ヴァイオリン) 演出 | シライケイタ 脚本・構成 | 広田淳一 衣裳 | 串野真也 ステージング | 中村恩恵 舞台監督 | 金子芳浩 照明 | 齋藤茂男 音響 | 田島誠司

Featuring | Yasuyuki Shuto, Keita Shirai, Makiya Yamaguchi Musician | Sunao Goko (violin) Director | Keita Shirai Script, Arrangement | Junichi Hirota Costumes | Masaya Kushino Staging | Megumi Nakamura Stage Manager | Yoshihiro Kaneko Lighting | Shigeo Saito Sound | Seiji Tajima

ダンスと音楽「Camille カミュー・クロードル」 / Dance and Music: *Camille Claudel*

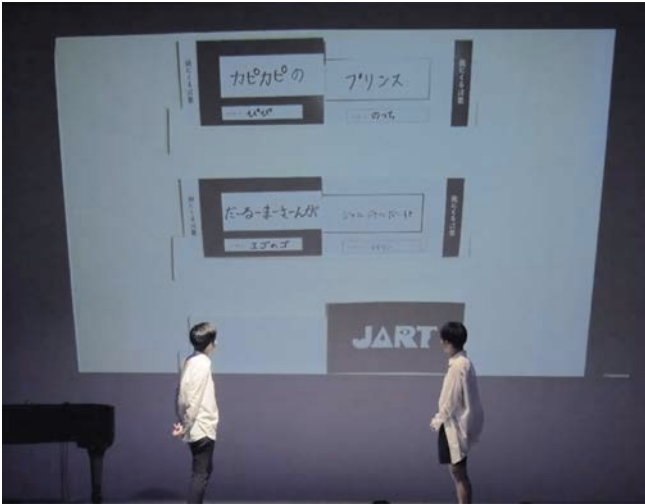
日時 | 2019年8月11日 (日・祝)、12日 (月・振替)

出演 | 首藤康之、小野殉子、中島瑞生、中村恩恵 演奏 | 郷古廉 (ヴァイオリン)、伊東裕 (チェロ) 演出・振付 | 中村恩恵 衣裳 | 串野真也 Dancers | Yasuyuki Shuto, Ayako Ono, Mizuki Nakajima, Megumi Nakaura Musicians | Sunao Goko (violin), Yu Ito (cello) Director, Choreographer | Megumi Nakamura Costumes | Masaya Kushino

主催 | 株式会社サヤテイ 企画協力 | スパイラル 会場協力 | 株式会社ワコールアートセンター 協力 | ヒラサオフィス

Photo | Shoko Matsuhashi

JART presents「JARUJARU TOWER 2018 —super replay—」
「超コントPLUS feat. 渋谷慶一郎」
2019.9.15 (Sun.) | スパイラルホール (スパイラル3F)



お笑い芸人ジャルジャルによる、過去最高傑作と評された舞台「JARUJARU TOWER 2018 —super replay—」の再演と、演者、作家、企画者などから構成される、笑いとアートの融合を試みるユニット、JART（ジャール）による「超コントPLUS feat. 渋谷慶一郎」の二本立て公演を行いました。来場者から事前に回収した言葉をシャッフルして繋げたお題をもとに、ジャルジャルがその場でコントを作り上げていく「超コント」では、音楽家の渋谷慶一郎が初参加。即興によるピアノ演奏が加わり、ジャンルを越境した新たな表現の可能性を追求しました。「超コントPLUS feat. 渋谷慶一郎」は、第23回文化庁メディア芸術祭のエンターテインメント部門にて審査委員会推薦作品に選出されました。

JART presents “JARUJARU TOWER 2018 —super replay—” + “CHO Conte PLUS feat. Keiichiro Shibuya” | Spiral Hall (Spiral 3F)
This event was presenting two pieces by the duo of comedian JARU JARU, the first piece “JARUJARU TOWER 2018 —super replay—” was a rerun of the most acclaimed performance of the duo, the second piece “CHO Conte PLUS” featured the musician and composer Keiichiro Shibuya, together they formed the unit JART. The piece comprised an improvised piano performance. The result was the encounter with a whole new kind of expression, a fusion of art and comedy, transcending disciplines and genres. “CHO Conte PLUS feat. Keiichiro Shibuya” was selected to be a part of the Jury Selections in the Entertainment Division of the 23rd Japan Media Arts Festival.

プログラム Programs

JART presents「JARUJARU TOWER 2018 —super replay—」／JART Presents “JARUJARU TOWER 2018 —super replay—”

出演 | ジャルジャル Performer | JARU JARU

JART presents「超コントPLUS feat. 渋谷慶一郎」／JART Presents “CHO Conte PLUS feat. Keiichiro Shibuya”

出演 | ジャルジャル (プレイヤー)、渋谷慶一郎、倉本美津留 (コミッショナー) Performers | JARU JARU, Keiichiro Shibuya, Mitsuru Kuramoto

企画 | JART 主催 | JART、吉本興業株式会社 会場協力 | 株式会社ワコールアートセンター

The Drowned World Anchor —沈んだ世界のアンカー—
2019.10.18 (Fri.) - 20 (Sun.) | スパイラルホール (スパイラル3F)



写真や音といった従来のメディアのほか、ニューラルネットワークや仮想現実、立体音響を用いたさまざまなインスタレーションを手がけるアーティスト・立石従寛を中心に、気鋭のアーティストやクリエイター、パフォーマーらが参加するプロジェクトを実施しました。「The Drowned World Anchor」は、情報の海の中で仮想現実が身近になり、身体性と時間感覚が乏しくなりつつある現代において、私たちを現実世界につなぎ止めるもの、アンカーとは何かを問うプロジェクトです。時間を伴った身体性として「暮らし」に着目し、会場のスパイラルホールを居住空間に見立て、さまざまなパフォーマンスを行ないました。日常／非日常、現実／仮想、身体／非身体のあわいに生きる私たちの感覚を揺さぶるイベントとなりました。

The Drowned World Anchor | Spiral Hall (Spiral 3F)
This project involved a team of up-and-coming artists, designers, and performers centering on the artist Jukan Tateisi, who has created a wide range of installations using neural networks, virtual reality, and 3D audio effects as well as conventional media like photography and sound. *The Drowned World Anchor* is a project that probes the meaning of an anchor, something to fasten ourselves to reality in our world today in which the virtual has become familiar within a sea of information, and our physical and temporal sensations have dwindled. Focusing on living as a physicality attendant on time, the Spiral Hall venue was transformed into a living space that hosted various performances. The result was an event that unsettled the senses of us who live today between the ordinary and the extraordinary, the real and the virtual, the physical and the nonphysical.

アーティスト Artists

立石従寛、高木遊、阿部真理亜、ULTRA STUDIO、梅沢英樹、島田惇平、太田信吾、瀬戸山七海、上村洋一、田中開、鈴木清貴、中村優希、園部耀、月嶋修平、伊藤壮太郎、酒井直之
Jukan Tateisi, Yuu Takagi, Maria Abe, ULTRA STUDIO, Hideki Umezawa, Jumpei Shimada, Shingo Ota, Nanami Setoyama, Yoichi Kamimura, Kai Tanaka, Kiyotaka Suzuki, Yuuki Nakamura, Yoh Sonobe, Shuhei Tsukishima, Soutaro Ito, Naoyuki Sakai

主催 | The Drowned World Anchor Project 会場協力 | 株式会社ワコールアートセンター
協力 | 株式会社グランマール、TAKAKEN STUDIO、Curatorial Collective and Site HB、Nezu

Photo | Kenryou Gu

Artist Collaboration

アートをもっと毎日の中へ。スパイラルでは、展覧会と連動した、ネイルデザインやコラボレーションメニューを提供しています。
Aiming to present ways for art to form part of everyday life, Spiral offers nail designs and collaborative menus to tie in with its main exhibitions.

SICF20（第20回スパイラル・インディペンデント・クリエイターズ・フェスティバル）
20th Spiral Independent Creators Festival



Aya Tsukioka × Nail Salon naila
Seasonal Collaboration 2019 Spring

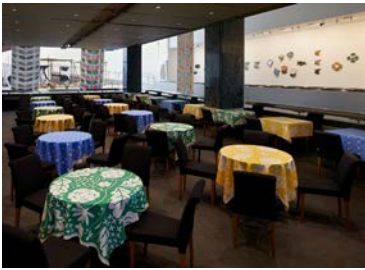
期間 | 2019年4月29日(月・祝)-5月19日(日)
店舗 | ネイルサロン ネイラ 青山店(スパイラル7F)
価格 | 13,000円(税別)-

石本藤雄展「—マリメッコの花から陶の実へ—」
Fujiwo Ishimoto : *From Marimekko Flowers to Ceramic Fruits*



Fujiwo Ishimoto × Nail Salon naila
Seasonal Collaboration 2019 Summer

期間 | 2019年6月19日(水)-30日(日)
店舗 | ネイルサロン ネイラ 青山店(スパイラル7F)
価格 | 13,000円(税別)-



Spiral Café × 石本藤雄展
Spiral Café + Fujiwo Ishimoto Exhibition

マリメッコより復刻されたテキスタイル「Onni（オンニ / 幸せ）」と「Kukkaketo（クッカケト / 花畑）」がカフェを彩りました。会期中には、オリジナルマグカップで楽しめるドリンクを提供したほか、石本藤雄の活動拠点、フィンランド・ヘルシンキにある、建築家 アルヴァ・アアルトの建築「アカデミア書店」内にある「カフェ アアルト」のメニューを提供しました。

Marimekko's revived Onni ("happiness") and Kukkaketo ("flower field") textile designs transformed Spiral Café. During the Fujiwo Ishimoto exhibition, Spiral Café offered drinks in original mug cups as well as a menu by Café Aalto, which is inside Akateeminen Kirjakauppa (Academic Bookstore), designed by architect Alvar Aalto and located in Helsinki, Finland, where Ishimoto is based.

期間 | 2019年6月19日(水)-30日(日)
店舗 | スパイラルカフェ(スパイラル1F)

バスキア展 メイド・イン・ジャパン
Jean-Michel Basquiat : *Made in Japan*



「バスキア展 メイド・イン・ジャパン」開催記念
バスキア展 二度楽しめる!キャンペーン

Jean-Michel Basquiat: *Made in Japan*
Experience the Basquiat Exhibition Twice Campaign

2019 年 9 月 21 日 - 11 月 17 日に森アーツセンターギャラリーにて開催されたアーティストのジャン＝ミシェル・バスキアの個展に、レストランバー カイ(スパイラル B1F)に残る、バスキア直筆のサイン壁画を出品しました。同展開催を記念して、バスキア展オリジナルマグカップでカプチーノが楽しめるサービスを提供しました。

The exhibition "Jean-Michel Basquiat : *Made in Japan*," held at Mori Arts Center Gallery from September 21 to November 17, 2019 featured a mural personally signed by Basquiat that is normally on display at Restaurant Bar CAY (Spiral B1F). To commemorate this, Restaurant Bar CAY served cappuccinos in a special Basquiat-themed mug cup concurrently with the exhibition.

期間 | 2019年9月21日(土)-11月17日(日) 15:00-
店舗 | レストランバー カイ(スパイラル B1F)
価格 | 700 円(税別)

講演・エデュケーションプログラム
Lecture & Educational Program

クリエイティブ業界をはじめとした、あらゆる領域の第一線で活躍するゲストを招いたトークセッションやレクチャー、ワークショップを開催しています。2015 年に開始した、エデュケーションプログラム「Spiral Schole」では、映画、ファッション、建築、詩など様々なカルチャーにおける経験豊かなプロフェッショナルを講師として迎え、多様なニーズに合わせた講座を実施しています。

Spiral organizes talks, lectures, and workshops with leading figures from the creative industries and various sectors. Launched in 2015, the educational program Spiral Schole features lectures matched to a range of needs, led by instructors who are highly experienced professionals from cinema, fashion, architecture, poetry, and other cultural fields.

2

Spiral Schole

2019.4- | スパイラルルーム (スパイラル9F) ほか



スパイラルスコレーは、2015 年 4 月にスタートしたエデュケーションプログラムです。主にスパイラルルーム（スパイラル9F）を会場に、アート、デザイン、建築、写真、詩など様々なテーマで講座を開催しています。講師はアーティストや研究者などプロフェッショナルを揃え、座学やワークショップなど参加者の感性を刺激するプログラムをご用意。2019 年度は書籍の出版を記念し、その著者を講師とした連続講座や、スパイラルで開催した展覧会のドキュメントブックを制作し、編集や撮影技術を学ぶ実践的な講座も開催しました。夏休みには子どもを対象としたワークショップを多数開催。スパイラルガーデン（スパイラル 1F）を舞台に、アーティストとオリジナルの展覧会をつくるプログラムや、音楽家と子どもたちの合唱で展覧会の空間を満たすパフォーマンスなど、アートを通じ豊かな経験を提供するコンテンツを実施しました。また、「こどもとまなび」をテーマとしたシンポジウムも開催。今後も知見を集め、大人だけでなく子どもの学びの場づくりを展開していきます。

Spiral Schole | Spiral Room (Spiral 9F)

Spiral Schole is an educational program launched in April 2015. With Spiral Room (Spiral 9F) as the main venue, the program organizes a range of courses on art, design, architecture, photography, poetry, and more. The instructors are artists, researchers, and other professionals, offering stimulating curricula through lectures and workshops. The 2019 program included a series of lectures on book publication as well as lesson for editing and photography through making an original document book of an exhibition organized by Spiral. During the summer school holiday season, the program included many workshops aimed at children. For example, in collaboration with Spiral Garden (Spiral 1F)'s event Espace de Réflexion (p.10-11) was held a performance that filled the exhibition space with a choir of children directed by professional musicians. A symposium was also held on the theme of children and learning. In the future, the program will bring together even more new insights in order to develop this place of learning for both children and adults.

プログラム Programs

実践|編集&写真講座 プロジェクトのドキュメントブックをつくる／Practical Lesson for editing & photography

日時|2019年7月28日(日)、8月17日(土)、9月7日(土)、10月5日(土) 講師|紫牟田伸子(編集家)、池田晶紀(写真家)、則武弥(paperback)
Instructors|Nobuko Shimuta (Editor), Masanori Ikeda (Photographer), Wataru Noritake (paperback)

スパイラルを編もう 展覧会を編もう お客さんを編もう／Knitting Spiral, Knitting Exhibitions, Knitting Visitors

日時|2019年7月31日(水)、8月4日(日) 講師|石咲(美術家) Instructor|Saki Chikaraishi (Artist)

こども哲学対話／Philosophy for Children

日時|2019年8月17日(土) 講師|井尻貴子(NPO法人こども哲学おとな哲学アーダコーダ) Instructor|Takako Ijiri (Specified Nonprofit Corporation Ardacoda)

声が溶けあう瞬間に 子ども合唱ワークショップ／Children's chorus Workshop

日時|2019年8月18日(日) 講師|太田美帆(音楽家・CANTUS) Instructor|Miho Ota (Musician, CANTUS)

「写真／光をうけると」トークセッションーもうひとつの写真に触れる／Photography, Receiving Light Talk: Coming into Touch with Another Kind of Photography

日時|2019年8月8日(木)、9月12日(木)、10月10日(木)、11月28日(木)
コーディネーター|木村朗子 ゲスト|野口里佳、木村和平、山本昌男、今井智己
Coordinator|Akiko Kimura, Speakers|Rika Noguchi, Kazuhei Kimura, Masao Yamamoto, Tomoki Imai

ケンチクトークセッション「都市のパブリックをつくるキーワード」／Architecture Talk: Keywords for Creating the Public in the City

日時|2019年8月25日(日)、10月26日(土) コーディネーター|川勝真一(RADディレクター、建築リサーチャー) ゲスト|大西麻貴、猪熊純
Coordinator|Shinichi Kawakatsu (RAD), Speakers|Maki Onishi, Jun Inokuma

古い社会学実践講座 占いがなぜ当たるのか占い師になって考える／Fortune-telling Sociology in Practice: Why Is Fortune-telling Right? Thinking Like a Fortune-teller

日時|2019年11月6日(水)、11月27日(水)、12月4日(水)、12月11日(水) 講師|中西紹一(有限会社プラス・サーキュレーション・ジャパン代表)
Instructor|Shoichi Nakanishi (President, Plus Circulation Japan Ltd.)

表参道ケンチク散歩／Omotesando Architecture Walk

日時|2019年11月23日(土)、11月24日(日) 講師|川勝真一(RADディレクター、建築リサーチャー) Instructor|Shinichi Kawakatsu (RAD)

現代風金継ぎ入門／Introduction to Contemporary Kintsugi (Pottery Repair)

日時|2020年1月28日(火)、2月15日(土) 講師|藤野佳菜子(金継ぎプリウス) Instructor|Kanao Fujino (Kintsugi Plus)

これから詩を読み、書く人のための 詩の教室／Poetry Classroom for Future Readers, Future Poets

日時|2019年4月-(春期全4回)、2019年7月-(夏期全4回)、2019年10月-(秋期全4回) 講師|井坂洋子、福岡健二、峯澤典子
Instructors|Yoko Isaka, Kenji Fukuma, Noriko Minesawa 共催|株式会社思潮社

服ができるまで／How Are Clothes Made?

日時|2019年3月1日(金)、5月17日(金)、8月30日(金)、11月15日(金)
コーディネーター|宮浦晋哉(株式会社糸編代表) Coordinator|Shinya Miyaura (President, Ito-hen Ltd.)
ゲスト|村田裕樹(hatsutoki)、鬼久保綾子(KNITOLOGY)ほか Speakers|Yuuki Murata (hatsutoki), Ayako Onikubo (KINTOLOGY) and others 主催|株式会社糸編

「盛り」の誕生 一女の子のビジュアルとテクノロジーの平成史ー／The Birth of "Mori": History of Female Visuals and Technology in the Heisei Period

日時|2019年4月17日(水)、5月10日(金)、6月7日(金) コーディネーター|久保友香(東京大学大学院情報理工学系研究科特任研究員)
Coordinator|Yuka Kubo (Specially Appointed Researcher, Graduate School of Information Science and Technology, The University of Tokyo)
ゲスト|荒井悠介(一橋大学社会学研究科特別研究員)、夏生さえり(フリーライター)、ギャル電まお ほか
Speakers|Yusuke Arai (Specially Appointed Researcher, Graduate School of Social Sciences, Hitotsubashi University), Saeri Natsuo (Freelance Writer), Galden Mao and others
主催|『「盛り」の誕生』事務局 協力|株式会社太田出版

Support Your Local Poet Meeting

日時|2019年7月26日(金)、10月18日(金)、12月3日(火)、2020年1月15日(水)、2月20日(木)
ゲスト|御徒町風、宮尾節子 ほか Speakers|Kaito Okachimachi, Setsuko Miyao and others 主催|オブラート

Think of Fashion

日時|2019年8月18日(日)、10月5日(土)、2020年2月3日(月)
コーディネーター|篠崎友亮(FashionStudies主宰) Coordinator|Tomoaki Shinozaki (Presiding, FashionStudies)
ゲスト|阿佐美淑子(三菱一号館美術館主任学芸員)、筒井直子(京都服飾文化研究財団)、小形道正(京都服飾文化研究財団) ほか
Speakers|Yoshiko Asami (Chief curator, Mitsubishi Ichigokan Museum), Naoko Tsutsui (Kyoto Costume Institute), Michimasa Ogata (Kyoto Costume Institute) and others
主催|FASHION STUDIES

主催|株式会社ワコールアートセンター 企画制作|スパイラル



声が溶けあう瞬間に 子ども合唱ワークショップ



スパイラルを編もう 展覧会を編もう お客さんを編もう



こども哲学対話



現代風金継ぎ入門



表参道ケンチク散歩



「写真／光をうけると」トークセッションーもうひとつの写真に触れる

NSK VISION 2026 Project : SENSE OF MOTION —Future Forum 4

動きのスケールをめぐる話 —大まかな動き、ひそやかな動き。

2019.12.7 (Sat.) | スパイラルホール (スパイラル3F)



ひとことで「動き」と言ってもそれは一定のものではありません。私たちが視点の軸をどこに置くかによってスケールは変わります。例えば、地球の動きは私たちにはほとんど感じられませんが、宇宙から見れば時速 1700km もの速さで回っています。ヒトとヒト以外の動物が感じる動きのスケールも異なります。素早く動いているように見えるものでも、視点の軸を変えれば「ひそやかな動き」と感じられるかもしれません。さまざまな視点で動きを捉えていくことは、多様性の中で生きる私たちに新たな気づきを与えてくれるのではないのでしょうか。今回の「SENSE OF MOTION」は、視点を変えることで感じられる動きのあり方について、さまざまな角度から議論しました。

NSK VISION 2026 Project : SENSE OF MOTION —Future Forum 4

A discussion on the relative nature of motion—Even the largest-scale motion can seem invisible depending on your perspective. | Spiral Hall (Spiral 3F)

The word “motion” does not express something definitive or constant. It is quite subjective, depending on our vantage point and where we place our “axis.” For example: Can anyone actually feel the movement of the earth we stand on as it rotates at a speed of 1700 km per hour? The same applies to the difference in how humans sense motion in comparison to other living creatures. Even the motion of things that appear to be moving speedily may also seem still and unseen when we change our perspective. Capturing movement from differing points of view may give us a new awareness of the scale of diversity we live in. This year’s “SENSE OF MOTION” forum brought together a variety of approaches to examining how motion can be sensed by changes of perspective.

プログラム Programs

- 第1部**
基調講演 | 長谷川真理子 (総合研究大学院大学学長) Discussion | 後藤忠徳 (地下探査学者、兵庫県立大学教授)、黒木真理 (水圏生態学者、東京大学大学院助教)
Presentation | Mariko Hasegawa (President, SOKENDAI, The Graduate University for Advanced Studies)
Discussion | Tada-nori Goto (Exploration Geophysist), Mari Kuroki (Assistant Professor, Graduate School of Agricultural and Life Sciences, The University of Tokyo)
- 第2部**
Presentation | 高橋裕士 (WOW inc. President / Executive Producer)
Discussion | 森田真生 (独立研究者)、三澤遥 (日本デザインセンター / デザイナー)、ドミニク・チェン (早稲田大学文化構想学部准教授)
Presentation | Hiroshi Takahashi (WOW inc. President / Executive Producer)
Discussion | Masao Morita (Independent Scholar), Haruka Misawa (Designer, Nippon Design Center), Dominique Chen (Associate Professor, School of Culture, Media and Society, Waseda University)
- 総合司会 | 箭内道彦 (クリエイティブディレクター、東京藝術大学学長特別補佐・美術学部デザイン科教授)
Moderator | Michihiko Yanai (Creative Director, Special Advisor to the President, Tokyo University of the Arts, Professor of Design, Faculty of Fine Arts)

主催 | 日本精工株式会社 プロデューサー | 紫牟田伸子 企画制作 | スパイラル / 株式会社ワコールアートセンター アートディレクション | 菊地敦己 Photo | Shinsuke Sugino

3

プロデュース事業
Curation & Production

アートの実社会への応用の実践として、スパイラル館外でプロデュース活動を展開しています。専門性の高いプロデューサー、プランナー、キュレーター、制作ディレクターが、今日的な課題やニーズに応じてプログラムを企画立案し、世界の第一線で活躍するアーティストやクリエイターをその表現性や資質をもとに適正に選び、他に類を見ない独自性、社会性、自由な発想に富んだプロジェクトの形成を試みています。

Spiral also produces events and programs off-site as another application of its mission to integrate art into regular society. Highly specialized producers, planners, curators, and production directors conceive projects in response to contemporary challenges and needs, selecting the artists and creative talent working at the frontline of their fields who are suitable according to their creativity and quality, and together shape unique projects that are rich in ideas, social implications, and originality.

石本藤雄展「ーマリメッコの花から陶の実へ」

2019.6.19 (Wed.)-30 (Sun.) | スパイラルガーデン(スパイラル1F)



フィンランドの豊かな自然や幼少期を過ごした愛媛県砥部町の風景を創作の源として、意欲的に新しい表現を追求してきた石本藤雄。世界中に多くのファンをもつフィンランドのライフスタイルブランド「マリメッコ」にて 32 年間で 400 点を超えるテキスタイルデザインを生み出したのち、同国の老舗陶器メーカー「アラビア」のアート部門に所属し、77 歳を迎えた現在も陶芸家として数多くの作品を発表しています。本展では、マリメッコ時代に手がけたファブリックを森に見立てた大胆な展示のほか、日本の風土に改めて思いを寄せる侘び寂びの情景を映した近年の陶作品のインスタレーションなど、石本の幅広い表現力に迫ります。会期中は、石本デザインの復刻テキスタイルがスパイラルカフェを彩り、限定版画やグッズの販売など、作品とともに暮らす豊かな日常を希求する作家の思いにあふれた贅沢な時間をお楽しみいただきました。尚、本展覧会は、石本の出身地である愛媛を皮切りに、京都、東京と3会場を巡回しました。会場では、石本作品と愛媛県美術館、京都・細見美術館それぞれの所蔵作品を取り合わせて展示、そして東京・スパイラルでは自然光降り注ぐアトリウムの空間と石本作品が対峙する空間が創出され、3会場異なる趣向の展覧会が実現しました。

Fujiwo Ishimoto : *From Marimekko Flowers to Ceramic Fruits* | Spiral Garden (Spiral 1F)

Across his long career, Fujiwo Ishimoto has ambitiously pursued new forms of expression inspired by the rich nature of Finland and the landscape of Tobe, the town in Ehime Prefecture where he grew up. Having created more than 400 designs over 32 years for the internationally beloved Finnish lifestyle brand Marimekko, he now works for the well-established Finnish ceramics manufacturer Arabia. At the age of 77, he continues to produce an impressive output of work as a ceramic artist. Alongside exhibits of fabric designs from his time at Marimekko vividly arranged in the style of a forest, visitors could see an installation of recent ceramics reflecting Ishimoto’s landscape of wabi-sabi and a highly Japanese sense of topography. In this way, the exhibition presented the full breadth of Ishimoto’s expressive prowess. During the exhibition, the Spiral Café was decorated with reprints of Ishimoto’s textiles, while limited edition prints and merchandise were also on sale. Visitors could enjoy a resplendent time brimming with the aspirations of this artist to seek out a fulfilling everyday life lived side by side with works of art. Starting in Ishimoto’s hometown of Ehime, the exhibition toured to two other venues in, respectively, Kyoto and Tokyo, changing to match each location. The exhibits featured Ishimoto’s work alongside selections from the Ehime and Kyoto venues—The Museum of Art, Ehime and Hosomi Museum—and, for the Tokyo leg of the tour at Spiral, were especially arranged in a space attuned to the venue’s atrium that is suffused with natural light.



Photo | Sohei Oya (Nacasa&Partners)



細見美術館(京都)での展示 Photo|Shin Ebisu



愛媛県美術館(愛媛)での展示 Photo|GABOMI.

関連イベント

ギャラリーツアー

日時 | 2019年6月22日(土) 11:30-12:30、2019年6月30日(日) 14:00-15:00

アーティストトーク

日時 | 2019年6月23日(日) 14:00-15:00

Spiral Art Lounge Boca with Fujiwo Ishimoto

日時 | 2019年6月19日(水)

東京展

主催 | 株式会社ワコールアートセンター 企画制作 | スパイラル 特別協力 | マリメッコ 協力 | カフェ・アアルト、城北運送
後援 | フィンランド大使館、フィンランドセンター 会場デザイン | NINO inc.

巡回展

愛媛展

石本藤雄展 ーマリメッコの花から陶の実へー

愛媛県美術館では、石本の新作と館のコレクションであるセザンヌや書家・三輪田米山らの作品との取り合わせをお楽しみいただくと共に、石本が手がけたマリメッコのテキスタイルを展示しました。

会期 | 2018年10月27日(土)–12月16日(日)

会場 | 愛媛県美術館、砥部町文化会館

京都展

石本藤雄展 マリメッコの花から陶の実へ ー琳派との対話ー

本展では、細見コレクションの主軸である「琳派」と石本作品が競演しました。京都で育まれ、身のまわりを美しく飾る意匠を生み出した琳派と石本作品との時空を超えた新たな出会いが実現しました。

会期 | 2019年3月9日(土)–4月21日(日)

会場 | 細見美術館

Spiral Art Lounge

2019.4- | スパイラルルーム (スパイラル9F)



Spiral Art Lounge は、アートと暮らす上質な生活空間を提案するために 2018 年より始まったプログラムです。スパイラルのグローバルなアートネットワークから毎回ユニークなゲストを招き、世界各地のアートシーンの「今」を語り合い、会場及び、Spiral Art Lounge の公式サイトにて、厳選したアートピースを販売しています。

Spiral Art Lounge | Spiral Room (Spiral 9F)

Spiral Art Lounge launched in 2018 with the aim of proposing sophisticated home environments for living side by side with art. Each time inviting unique guests from Spiral's global art network, they share insights on the current situation in art scenes around the world, while carefully selected artworks are offered for sale in the venue and on the Spiral Art Lounge website.

プログラム Programs

Spiral Art Lounge -Boca with Mari Yamauchi

アート作品の購入と所有にまつわる税制の仕組み／Art and the system of taxation

日時|2019年4月25日(火) 18:00-20:00

登壇者|山内真理(公認会計士)

Speaker|Mari Yamauchi (Accountant)

Spiral Art Lounge -Boca with Fujiwo Ishimoto

北欧ヴィンテージアート／Scandinavian vintage art piece

日時|2019年6月19日(水) 18:00-20:00

登壇者|石本藤雄 (アーティスト)、平井千里馬(有限会社SCOPE 代表取締役)

Speakers|Fujiwo Ishimoto (Artist), Chirima Hirai (SCOPE)

Spiral Art Lounge -Boca with Wang Weiwei

自立するアートコレクティブ。東アジアレポートから／Independent art collective from Asian reports

日時|2019年10月24日(木)20:30-21:30

登壇者|Wang WeiWei(キュレーター)

Speaker|Wang WeiWei (Curator)

主催|株式会社ワコールアートセンター

企画制作|スパイラル

象の鼻テラス開館10周年記念展「フューチャースケープ・プロジェクト」

2019.6.7(Fri.)-16(Sun.) [10days] | 象の鼻パーク・象の鼻テラス



1859 年に横浜港が開港し、諸外国との活発な交易がスタートした「象の鼻地区」は、開港 150 周年記念事業により、2009 年に市民のための広場「象の鼻パーク」に生まれ変わりました。その中にアートのスペースを兼ね備えたレストハウス（休憩所）として建てられたのが「象の鼻テラス」です。象の鼻パーク・象の鼻テラス開館 10 周年を記念しスタートした「フューチャースケープ・プロジェクト」は、この場所をさらに居心地よく快適な空間にするため、アートにできることを模索する実験的なプロジェクトです。2018 年より本格始動し、市民のニーズをリサーチするためグループに分かれ実施したワークショップ、パブリックスペース（公共空間）の活用について国内外の事例から学び・考えるトークイベントの開催を経て、【10 秒・10 分・1 時間・1 日・10 日・10 年】の「ある時間」で「これがやりたい!」という提案をアーティスト、市民から公募し、集まったアイデア全 100 プログラムを実現させました。アーティストも市民も、垣根なくいち表現者として参加し、ひとりひとりのクリエイティブなアイデアの集積によって形づくられた展覧会となりました。

ZOU-NO-HANA 10TH ANNIVERSARY FUTUREScape PROJECT | Zou-no-hana Terrace, Zou-no-hana Park

The Zou-no-hana (literally, “elephant nose”) district is where trade between Japan and other countries flourished following the opening of the port of Yokohama in 1859. As part of the programs marking the 150th anniversary of the opening, the district became Zou-no-hana Park, a plaza for citizens to enjoy, in 2009. Zou-no-hana Terrace is an art space and rest spot located in the park. Launched to commemorate 10 years since the park and terrace opened, Futurescape Project is an experimental art project exploring the potential of art for improving visitor and user experience at the sites. Since starting fully in 2018, the project has encompassed group workshops researching the needs of citizens as well as talks for thinking and learning about case studies of public space usage in Japan and abroad, and a program of 100 ideas collected from artists and members of the public of the things they would like to do at the sites within certain periods of time, from as short as 10 seconds to as long as 10 years. Tearing down the conventional divide between “artists” and “amateurs” to allow anyone to participate equally, the exhibition was shaped by the accumulation of each and every person's creative ideas.

提案者 Creators

構昇、さとうりさ、海岸通りカヤック同好会、TATANTATANTAN、島田隼 & 石川敦貴、岡谷祥平、中島崇+ art port、東京大学 寛康明研究室、株式会社キャラクター工房、JIA 神奈川 若手建築家 + 法人協力会、慶應義塾大学メディアデザイン研究科 Unexpected City プロジェクト、Boris Yu, Frances Lee、柳雄斗、MD ひろば班、km orchestra(渡辺まこみ & 池田恭子)、新人 H ソケリッサ!、藤崎健吾、海老原祥子、ローランス・ベンツ × ルノー・ジャポン、あいばラゴ、楽団ひとりふたりといっぱい、アトリエ・トオルワダ、古川亮、柳沼啓斗、笠原真紀、Party Barracks、一般社団法人 横浜まちづくり倶楽部、アンスティチュ・フランセ横浜、エリーパワー株式会社、劇空間音楽あやあね + J、さくら・アリス、チーム・ソラ、笹木一男、身体企画ユニット ヨハク、徳永宗夕 + 日下淳一、ジュリー・ステファン・チェン、BEYOND Disabilities ~超障害~、堀清英、持田敦子、CAFE Ryusenkei、熊坂省吾、白川舞、横浜市立大学鈴木伸治研究室 + イクタクモコ、simizy + 大山木材、象アトリエ、リリアン・ブルジェア、象の鼻カフェ、向圭一郎、サロン・ド・紙芝居シアターと仲間たち、山本美沙子、武蔵野美術大学建築学科 チーム高橋、信耕ミミ、鈴木康広、オープンウェディング実行委員会、秋山直子、ぞうさんマルシェ、青木大空、株式会社ありあけ、アルバン・ドゥ・ラ・シモヌ、イーガル × 竹山小学校 3 年生、伊藤七生、芸術美酒製造構想、小林朋子、女子美術大学 環境デザイン専攻「都市景観 X 照明デザイン」有志、杉本洋文研究室・slab@杉の町屋 × おだわら名工舎 × チルドリン、ストリートファニチャーコンペ実行委員会、曾谷朝絵、ノマドプロダクション、バンジャマン・オーブリ、松本都、森川エリイ、日本郵便 南関東支社、横浜税関、ヨコハマツキミ委員会、Hula Ha - lau O Makanani、ロータスダンスラボラトリー、梅香家聡、黒沼彩葉、まいわい、専門学校 横浜ミュージックスクール、Minato、C.C.、Monaliza、バンドネオン仁詩、ゾウノハナ合唱団、横浜ヨコハマ、Sara Sawati、HINATEA、榎原徹 + 竹澤洗人、神奈川大学 曾我部研究室、象の鼻テラス・ガイドチーム、高田彩実、生紙芝居、のげやまくと星羊社と横浜トゥディ、UR 都市機構 Open Kitanaka-Minami Project、伊藤キム & フィジカルシアターカンパニー GERO

Noboru Tsubaki, Risa Sato, Kaigandori kayak club, TATANTATANTAN, Shimada Shun & Ishikawa Atsutaka, Shohei Okaya, Takashi Nakajima + art port, Yasuaki Kakehi Laboratory, The University of Tokyo, Character studio inc., JIA Kanagawa Young Architects + Corporate of Supporters Association, Keio University Graduate School of Media Design, Unexpected City Project, Boris Yu・Frances Lee, Yuto Yanagi, MD open space group, km orchestra (Makomi Watanabe & Kyoko Ikeda), New comer “H” SOKERISSAI, Kengo Fujisaki, Shoko Ebihara, Laurence Bentz × RENAULT JAPON CO., LTD., ALBA Lab, Orchestra by One, Two and more, Atelier Toru Wada, Ryo Furukawa・Keito Yaginuma・Maki Kasahara, Party Barracks, YOKOHAMA AREA MANAGEMENT, Institut français du Japon - Yokohama, ELIY Power Co., Ltd., ayaane+j, Sakura Alice, Team SKY, Kazuo Sasaki, Yohaku, Soseki Tokunaga + Junichi Kusaka, Julie Stephen Chheng, BEYOND Disabilities, Kiyohide Hori, Atsuko Mochida, CAFE Ryusenkei, Shogo Kumasaka, Mai Shirakawa, Yokohama City University Nobuharu Suzuki Laboratory + Makoto Ikutake, simizy + ooyama-mokuzai, Koizumi Atelier, Lilian Bourgeat, ZOU-NO-HANA CAFE, Keiichiro Mukai, Salon de Kamishibai Story Telling and friends, Fusako Yamamoto, Team Takahashi @MAU Architecture, Mimi Shinko, Yasuhiro Suzuki, Open Wedding Executive Committee, Naoko Akiyama, ZOU-SUN-MARCHE, Aoki Oozora, ARIAKE Co.,Ltd., Albin de la Simone, Ygal × 3rd grade students at Takeyama Elementary School, Nanami Ito, ArtBeerPlan, Tomoko Kobayashi, JOSHIBI UNIVERSITY OF ART AND DESIGN, ENVIRONMENTAL DESIGN, Hirofumi Sugimoto lab × Odawara Meikosha × Chirdrin, Street Furniture Competition Executive Committee, Asae Soya, Nomad Production, Benjamin Aubry, Iku Matsumoto, Ellie Morikawa, JAPAN POST Minami-Kanto Regional Office, Yokohama Customs, Board for Yokohama moon viewing party, Hula Ha - lau O Makanani, Lotus Dance Laboratory, Satoshi Umegae, Ayaha Kuronuma, maiwai, Yokohama Music School, Minato, C.C., Monaliza, Bandonsoon Player Hitoshi, Zou-no-hana Chorus, YokohamaYokohama, Sara Sawati, HINATEA, Toru Kashiara + Hiroto Takesawa, Sogabe laboratory, Kanagawa University, ETB [Elephant Travel Bureau] Guide Team, Ayami Takada, Improvised Picture-Story Show, nogeyamkun・seiyosha・yokohamatoday, Open Kitanaka-Minami Project team from Urban Renaissance Agency, Kim Itoh & Physical Theater Company GERO

関連イベント

象の鼻テラス10周年記念パーティー

フューチャースケープ・プロジェクトのオープンと、象の鼻テラス10周年を記念したパーティー。提案者メンバーによるトークも実施。

日時|2019年6月7日(金) 19:00- 会場|象の鼻テラス

シンポジウム「公共空間のフューチャースケープ」

市民の広場として開かれた象の鼻パークは、未来にどんな風景を目指すのかをテーマにトークイベントを開催。

日時|2019年6月14日(金) 会場|象の鼻テラス 登壇者|バンジャマン・オーブリ、鈴木康広、小泉雅生

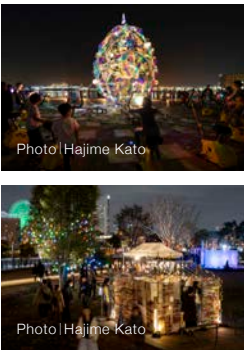
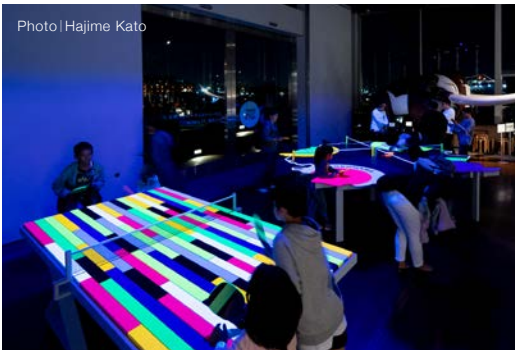
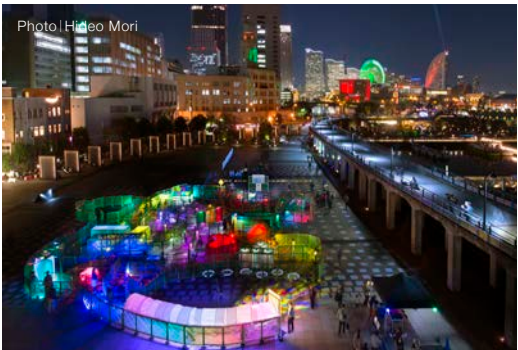
主催|象の鼻テラス 共催|横浜市 プロジェクトパートナー|小泉アトリエ、abanba、ノマドプロダクション 特別協賛|株式会社FREEing

協賛|株式会社CREAM、株式会社スタック 特別協力|アンスティチュ・フランセ横浜(横浜フランス月間2019) 協力(54社)※詳細は公式サイトでご確認ください。

Photo|Hajime Kato

スマートイルミネーション横浜2019

2019.11.1 (Fri.)-4 (Mon.) | 象の鼻パーク、象の鼻テラス ほか



スマートイルミネーション横浜は、長年にわたって魅力的な都市景観の形成に取り組んできた横浜都心臨海部を舞台に、新たな夜景の創造を試みる国際アートイベントです。2011 年、東日本大震災をきっかけにスタート、都市空間における環境技術活用の重要性が高まるなか、環境・省エネ技術とアートの創造性を効果的に融合し、環境にやさしい、未来の夜景のあり方を提案しています。アートプログラム、連携プログラム、そして第一回目の開催となったスマートイルミネーション・サミット2019の3つのプログラムを通じて、本イベントコンセプトの趣旨に賛同する、大学や企業、さらに幅広い事業団体と連携を図り、多彩な「横浜夜景」を展開しました。アートプログラムの今年のテーマは「スポーツ・からだ・エモーション」。2019 年はラグビーワールドカップ日本大会が開催されるなど、スポーツへの注目が高まっている機運を捉え、身体性や運動性に着目し、子どもから大人まで体験できる作品群をアーティストたちが象の鼻パーク・象の鼻テラスに展示。人種や言語の壁を越え、世界の誰もが身体的に楽しむことができる光のアートフェスティバルとなりました。

Smart Illumination Yokohama 2019 | Zou-no-hana Park, Zou-no-hana Terrace and others

Smart Illumination Yokohama is an international art event creating whole new kinds of night view experiences in the waterfront district of Yokohama, which has long played a key role in shaping the picturesque scenery of the city. Alongside raising awareness of environmental technology, whose importance for urban spaces has grown since the Great East Japan Earthquake of 2011, the event effectively fuses artistic creativity with energy-saving and green tech to propose a future night view that is environmentally friendly. Across three programs (Art Program, Related Program, Smart Illumination Summit), the event works with a range of universities, corporations, and various other partner organizations in accord with the aims of the project, together creating vivid and striking night views in Yokohama. This year's Art Program explored the themes of sport, the body, and emotions. As the year when Japan hosted the Rugby World Cup, 2019 saw attention on sport in the country continue to rise. Accordingly, Smart Illumination Yokohama focused on the human body and exhibited at Zou-no-Hana Park and Zou-no-Hana Terrace artworks inspired by various aspects of human activity, mobility, and physicality. It was an interactive art festival of light, accessible and enjoyable for all visitors.

プログラム Programs

アートプログラム

アーティスト | 高橋匡太、ミラーボーラー、原倫太郎+原游、サリタ・イブノー、日下淳一、徳永宗タ、松本大輔+ 原田弥+、武内満、石井結実、小野澤峻、森田葵衣、チーム・ソラ (関東学院大学 建築・環境学科 × 読売理工医療福祉専門学校 建築学科)、城西国際大学 メディア学部クロスメディアコース、多摩美術大学 × ヒビノ株式会社、東京藝術大学 大学院 美術研究科 デザイン専攻 空間・演出研究室、東京大学 寛康明研究室、横浜市立大学 鈴木伸治研究室、株式会社中川ケミカル (アーティスト11組・大学6組・企業1社)
Artists | Kyota Takahashi, MIRRORBOWLER, Rintaro Hara+Yu Hara, Sarita Ibmoe, Junichi Kusaka, Soseki Tokunaga, DAISUKE MATSUMOTO+HISASHI HARADA+, Mitsuru Takeuchi, Yumi Ishii, Shun Onozawa, Aoi Morita, team SKY (Dept. of Architecture and Environmental Design, Kanto Gakuin Univ.+Dept. of Architecture, Yomiuri Institute of Technology), Josai International University Faculty of Media Studies Cross Media Course, Tama Art University × Hibino Corporation, Space Direction Studio Department of Design Faculty of Fine Arts Tokyo University of The Arts, Yasuaki Kakehi Laboratory, The University of Tokyo, Yokohama City University Nobuharu Suzuki Laboratory, Nakagawa Chemical Inc.

連携プログラム

参加団体 | アンスティチュ・フランセ横浜 × Aokid、開港五都市景観まちづくり会議横浜大会実行委員会、ぞうさんマルシェ、東京大学寛康明研究室、クリエイティブ・ライト・ヨコハマ実行委員会、ポート・ジャーニー・プロジェクト/山本アンディ彩果、横浜市建築局建築防災課、横浜税関、横浜はしけ運送事業協同組合 (SUITAKU)、横浜ロータス
Partners | Institut français du Japon - Yokohama × Aokid, Five Open Port Cities Conference on Landscapeoriented Community Development, ZOU-SUN-MARCHE, Yasuaki Kakehi Laboratory, The University of Tokyo, Creative Light Yokohama Executive Committee, PORT JOURNEYS/Andy Ayaka Yamamoto, Housing and Architecture Bureau City of Yokohama, Yokohama Customs, Yokohama Barge Service Cooperative Society (SUITAKU), YOKOHAMA LOTUS

スマートイルミネーション・サミット2019

日時 | 2019年11月2日 (土) 13:00-16:00 会場 | 象の鼻テラス
登壇者 | イグナティウス・ヘルマワン・タンジル (LeBoye design/Dia.Lo.Gue artspaceファウンダー、クリエイティブ・ディレクター)、島田智里 (ニューヨーク市公園局 都市計画&GISスペシャリスト)、岡田勉 (スマートイルミネーション横浜 アートディレクター)、信時正人 (スマートイルミネーション横浜実行委員会 委員長)
ファシリテーター | 守屋慎一郎 (スマートイルミネーション横浜チーフプランナー)
Speakers | Ignatius Hermawan Tanzil (Founder and Creative Director LeBoye design and Dia.Lo.Gue artspace), Chisato Shimada (NYC Department of Parks and Recreation, Planning & GIS Specialist), Tsutomu Okada (Art Director, Smart Illumination Yokohama), Masato Nobutoki (Smart Illumination Yokohama Executive Committee Chair)
Facilitator | Shinichiro Moriya (Chief Planner of Smart Illumination Yokohama)

主催 | スマートイルミネーション横浜実行委員会 共催 | 横浜市 後援 | インドネシア共和国大使館 オフィシャルパートナー | 株式会社FREEing 協賛 | エリーパワー株式会社、カラーキネティクス・ジャパン株式会社、株式会社JVCケンウッド、大成建設株式会社、株式会社中川ケミカル、ランドポート株式会社 法人サポーター | 横浜はしけ運送事業協同組合、株式会社ワンフレイム 協力 | 株式会社伊藤園、日清食品株式会社
補助 | 平成31年度文化庁文化芸術創造拠点形成事業 アートプロデュース | スパイラル/株式会社ワコールアートセンター

広域展開

スマートイルミネーションいずみ2019「ひかりの実」

会期 | 2019 年12 月14日 (土) 会場 | 地蔵原の水辺 (相鉄線「いずみ中央駅」前) アーティスト | 高橋匡太

主催 | 横浜市泉区役所

ポート・ジャーニー・プロジェクト 高雄⇄横浜 リウ・チーホン「MONOCHROME」展

2019.9.14 (Sat.)-10.3 (Thu.) | 象の鼻テラス



世界のクリエイティブな港町をつなぐ、ポート・ジャーニー・プロジェクト。2019 年にアーティスト交流をした高雄は、台湾の南部の中心都市であり古くから交易で栄えてきた港街。その旧倉庫街をリノベーションした複合アートのスペース、駁二芸術特区と象の鼻テラスは、2017 年に交流を開始しました。2019 年は、6 月に横浜のアーティスト、山本アンディ彩果を派遣した一方、9 月には台湾出身のアーティスト、Chihhung Liu (リウ・チーホン) を招聘し、象の鼻テラスにて「MONOCHROME」展を行ないました。横浜滞在の中で偶然の出会いを大切にしながら、音の収集や住民へのインタビューなど積極的に行ない、その成果発表として、会場に溶け込むように設置されたインスタレーションは、普段私たちが当たり前で過ごしている日常への再発見を促しました。

PORT JOURNEY Kaohsiung —Yokohama Chihhung Liu : MONOCHROME | Zou-no-hana Terrace

The Port Journeys Project connects creative port cities around the world. Hosting an artist exchange with Yokohama in 2019, Kaohsiung is a major city in the south of Taiwan and has long prospered as a trading center. Zou-no-hana Terrace launched an exchange program in 2017 with the Pier-2 Art Center, an art space in Kaohsiung housed in a former warehouse. In June 2019, Yokohama sent the artist Andy Ayaka Yamamoto to Kaohsiung, while Yokohama hosted the Taiwanese artist Chihhung Liu in September and held a solo exhibition, “Monochrome,” at Zou-no-hana Terrace. Prizing the chance encounters that happened during his time in Yokohama, and collecting sounds and actively conducting interviews with locals, this artist’s exhibition presented the results of his stay as an installation that seemed to blend into the venue and encouraged visitors to make rediscoveries about their everyday lives.

関連イベント

レセプションパーティー&アーティストトーク〈スナックゾウノハナ〉

日時 | 2019年9 月19 日 (木) 18:00- 会場 | 象の鼻テラス

登壇者 | Chihhung Liu (アーティスト)

トークイベント「手で記憶を残す」

日時 | 2019年9月28日 (土) 13:00-14:30 会場 | 象の鼻テラス

第一部 | Chihhung Liuによるアーティストトーク

第二部 | 山本アンディ彩果×太田充胤 (医師・批評家) トークセッション

ポート・ジャーニー・プロジェクト 横浜⇄高雄

山本アンディ彩果 帰国展「永恆的故事 —エターナルストーリー—」

会期 | 2019年10月28日 (月)-11月17日 (日)

会場 | 象の鼻テラス 横浜税関側ウィンドウ

主催 | 象の鼻テラス
協力 | 駁二芸術特区 (The Pier-2 Art Center)
企画制作 | スパイラル / 株式会社ワコールアートセンター

Photo | Hajime Kato

ZOU-NO-HANA BALLET PROJECT Walk Installation vol.1 ARUKU

2020.1.21 (Tue.) -30 (Thu.) | 象の鼻テラス



ZOU-NO-HANA BALLET PROJECT のプロジェクトリーダーを務める世界的ダンサー・安藤洋子は、現代バレエ界の鬼才ウィリアム・フォーサイス率いるフランクフルト・バレエ団（2005 年よりザ・フォーサイス・カンパニー）にアジア人として初めて入団し、15 年間メインダンサーとして世界各地で踊ってきました。カンパニー解散後に帰国した安藤は、出身地である横浜でその経験を次世代の若手ダンサーに伝えるため、クリエイションを軸としたダンスワークショップを ZOU-NO-HANA BALLET PROJECT のプログラムとして継続的に行なっています。「Walk Installation vol.1 ARUKU」は、象の鼻テラスで行なう多様で実験的なパフォーマンス期間の総称です。象の鼻テラスで安藤と出会い、クリエイションを行ってきたダンサーらによる 10 日間の「ARUKU インスタレーション」をベースに、安藤の帰国後初のクリエイションを含む様々なプログラムを実施しました。日常の風景に混ざった実験のパフォーマンスやクリエイションが常に行なわれ、鑑賞者が自由に見ることができる場を創出しました。

ZOU-NO-HANA BALLET PROJECT Walk Installation vol.1 ARUKU

Zou-no-hana Terrace

The Zou-no-hana Ballet Project is led by Yoko Ando, who was the first Asian dancer to join the legendary William Forsythe's Frankfurt Ballet (from 2005, The Forsythe Company) and spent 15 years as one of the company's main dancers performing around the world. Returning to Japan after the company disbanded, she has continued this project as a creativity-based dance workshop for passing on her experience to the next generation of dancers in her hometown of Yokohama. "Walk Installation vol.1 ARUKU" was a series of experimental performance events that took place at Zou-no-hana Terrace. At the core was the 10-day "ARUKU Installation" by dancers in collaboration with Ando at Zou-no-hana Terrace, alongside a program of various other events that marked Ando's first new creation since returning to Japan. During the period of the project, experimental performances and creativity continually unfolded, blending into the everyday landscape of the venue, were forming a place where viewers could watch freely.

プログラム Programs

ARUKU インスタレーション

日時 | 2020年1月21日(火) - 30日(木) 11:30-16:00 出演 | ZOU-NO-HANA BALLET PROJECTメンバー、ARUKUインスタレーション参加者

Performers | Members of ZOU-NO-HANA BALLET PROJECT, Participants

ARUKU ダンスパフォーマンス

日時 | 2020年1月24日(金) 19:30 -、25日(土) 18:30 -

出演者 | 安藤洋子、上田舞香、上原杏奈、島海夏椰子、畑珠希、増田志帆、横山真依、高岡伶、野村音寧、小尻健太(25日のみ)、島地保武(25日のみ)

Performers | Yoko Ando, Maika Ueda, Anna Uehara, Kayako Toriumi, Tamaki Hata, Shiho Masuda, Mai Yokoyama, Rei Takaoka, Nene Nomura, Kenta Kojiri (January 25 only), Yasutake Shimaji (January 25 only)

登壇者 | 安藤洋子、岡田勉(象の鼻テラス アートディレクター) 照明 | 田中和子 音響エンジニア | 岡直人 音響オペレーター | 山本周平 一部音楽 | 庄子渉

Speakers | Yoko Ando, Tsutomu Okada (Art Director of Zou-no-hana Terrace) Lighting Operator | Kazuko Tanaka Sound Engineer | Naoto Oka

Sound Operator | Shuhei Yamamoto Music | Wataru Shoji

ARUKU ワークショップ&ワークインプログレス

〈ジュニア〉3歳〜中学生ワークショップ&ワークインプログレス

ワークショップ

日時 | 3歳〜小学1年生 2020年1月25日(土) 14:30-16:00、26日(日) 14:30-15:30

小学2年生〜中学生 2020年1月25日(土) 13:30-16:00、26日(日) 13:30-15:30

ワークインプログレス

日時 | 2020年1月26日(日) 16:00-17:00 参加対象 | 3歳〜中学生

〈シニア〉55歳以上ワークショップ&ワークインプログレス

ワークショップ

日時 | 2020年1月21日(火)、22日(水)、28日(火)、30日(木) 13:30-15:00

ワークインプログレス

日時 | 2020年1月30日(木) 15:15-16:00 参加対象 | 55歳以上

京の温所 西陣別邸

2019.10.1 (Tue.) オープン



京町家の再生事業として株式会社ワコールが2018 年 4 月にスタートした、一棟貸しの宿泊施設「京の温所（おんどころ）」。スパイラルはディレクションを担当しています。ファッションブランド ミナ ペルホネンのデザイナー・皆川明と、建築家・中村好文をディレクションに迎えた 5 軒目となる「西陣別邸」は、築 95 年の京町家の趣はそのままに、現代生活に寄り添う住空間としてリノベーションされました。京の食材を選び、料理し、食べるといった贅沢な体験や、皆川明セレクトのアートピースなど、暮らすように、京都に滞在する喜びが感じられるアイデアが盛り込まれた邸宅となりました。

Kyo no Ondokoro #5: Nishijin Villa

Kyo no Ondokoro was launched by Wacoal in April 2018 as a project to revive kyo-machiya (Kyoto townhouses) as unique vacation cottages. Spiral handles the direction of the project. For the fifth location in the project, Nishijin Villa, Spiral partnered with Akira Minagawa, the designer for fashion brand minä perhonen, and architect Yoshifumi Nakamura, renovating the 95-year-old kyomachiya into a living space befitting contemporary lifestyle without sacrificing the original style. The result is a villa suffused with ideas that offer a sense of the joy of Kyoto living, including luxury culinary experience cooking and eating local ingredients as well as art pieces selected by Minagawa.

アーティスト Artists

皆川明(ミナ ペルホネン デザイナー)、中村好文(建築家)
Akira Minagawa (Designer, minä perhonen), Yoshifumi Nakamura (Architect)

プロデュース | 株式会社ワコール
ディレクション | スパイラル / 株式会社ワコールアートセンター

象の鼻テラス

株式会社ワコールアートセンターが運営を受託している象の鼻テラスは、横浜開港 150 周年を記念して整備された象の鼻パーク内の無料休憩施設です。アートのスペースとカフェを併設し、新しい時代の「文化交易」の拠点となることを目指して、多ジャンルのアートプログラムを展開しています。2019 年度も多くの方々にご来館いただきました。

Zou-no-hana Terrace

Wacoal Art Center operates Zou-no-hana Terrace on behalf of Yokohama City. This facility is free of charge and located inside Zou-no-hana Park, which was established as part of the commemorations marking 150 years since the opening of the port of Yokohama. With an art space and cafe, it aspires to function as a center for cultural exchange in a new era and hosts a wide range of events and programs. In 2019, the facility once again welcomed many visitors.

2019年度データ [対象期間 | 2019年4月1日(月) - 2020年2月28日(金)]

来館者数 | 539,552名 催事数 | 222件

Fiscal 2019 Data (Monday, April 1, 2019 - Friday, February 28, 2020)

Visitors | 539,552 Events | 222

MAJA HOTEL KYOTO / CAFE AALTO

2019.12.21 (Sat.) オープン



MAJA HOTEL KYOTO (マヤホテルキョウト) は、フィンランドのプロダクトデザイナー、ハッリ・コスキネンがインテリアデザイン、グラフィック、プロダクトなど全てのクリエイティブディレクションを手がけたカプセルホテルです。「居心地がよく、暖かい家のような体験を作ること」をキーコンセプトに、HUT と呼ばれる、小屋に見立てた三角屋根のデザインが特徴的な大小 2 サイズの客室を 60 室備えています。ハッリ・コスキネンのデザインしたテキスタイルパターン「MAJA KIOTO (マヤ キオト)」をフィンランドのライフスタイルブランド Marimekko が制作。ロールカーテンやジャガード織りされたベッドリネンなどに使用されています。1F には、フィンランドを代表する建築家アルヴァ・アアルトが設計したアカデミア書店内のカフェ、CAFE AALTO (カフェ アアルト) が日本初出店。店内にはヘルシンキの本店で使用している椅子やテーブルをリプロダクトしたものを設置し、こだわりのコーヒーに加え、シナモンロールやサーモンスープなど、フィンランド家庭料理を提供しています。スパイラルは、プロデュースと企画を担当しています。

MAJA HOTEL KYOTO / CAFE AALTO

MAJA HOTEL KYOTO is a capsule hotel with creative direction for all its interior, graphics, and products by the Finnish industrial designer Harri Koskinen. Conceived as a place that offers a cozy and warm home-like experience for its guests, the hotel has 60 capsules in two sizes designed to resemble huts ("maja" in Finnish) with triangular roofs. Finnish lifestyle design company Marimekko's original textile pattern "Maja Kioto" is designed by Harri Koskinen and featured in items such as the roll-up curtains and jacquard-woven bed linens, which are used in Maja Hotel Kyoto. The ground floor of the hotel houses the first branch in Japan of Cafe Aalto, a cafe located inside Akateeminen Kirjakauppa (Academic Bookstore), designed by famed Finnish architect Alvar Aalto. The Kyoto branch of Cafe Aalto features reproductions of tables and chairs used at the original Cafe Aalto in Helsinki. Visitors can enjoy Finnish-style cinnamon rolls, coffee, and traditional Finnish delicacies such as salmon soup in surroundings created from Aalto's unique design vision. Spiral is serving as the overall producer.

事業主 | 株式会社チャハル・ホテルズ&リゾーツ
プロデュース・企画 | スパイラル / 株式会社ワコールアートセンター
クリエイティブディレクション | HARRI KOSKINEN / FRIENDS OF INDUSTRY LTD
制作ディレクション | NINO INC.
建築設計 | ZERO ONE OFFICE / 橋本直明建築設計事務所
協力 | 株式会社サンワカンパニー

Photo | Shin Ebisu

GREEN SPRINGS

立川市 みどり地区



スパイラルは、立川飛行機を前身とする不動産ディベロッパー、立飛ホールディングスが推進している街区開発事業「GREEN SPRINGS (グリーンスプリングス)」において、アートディレクションとタウンマネジメントを担当しています。「GREEN SPRINGS」のコンセプトは「空と大地と人がつながる、ウェルビーイングタウン」。心身ともに健康なライフスタイルを世界に発信することを目指しています。街区に設置するパブリックアートについて、40 歳未満の作家を対象とする「立飛パブリックアートアワード 2020」の開催も提案し、12 カ国 125 組の応募を集め、5 名の作家を選定したほか、3 名の招待作家を加え、8 作品の制作、設置を行なっています。また、チーフプランナーがタウンマネージャーに就任、アートの創造性を生かすタウンマネジメントを推進するほか、立飛グループの歴史と立川・多摩地域のクリエイティブを集積する複合施設「TAKEOFF-SITE」の企画プロデュースも行なっています。2020 年 4 月の開業後は、屋外広場を活用したアートイベントやマルシェ、リビングルーム (屋内多目的スペース) を活用したカルチャースクールも展開予定です。

GREEN SPRINGS | Midori Area tachikawa city

Spiral is in charge of art direction and town management for Green Springs, a new development led by the real estate developer Tachihi Holdings (formerly, Tachikawa Aircraft Company). Green Springs is conceived as a place of well-being that connects people with the sky and the land. It aspires to present a model of lifestyle healthy in mind and body on the global stage. Spiral proposed the open-call Tachihi Public Art Award 2020, aimed at artists under 40, as a way of creating public art for the new area. The contest attracted 125 applicants from 12 countries. Of these, five artists were selected to join the three invited artists and create eight artworks for installation in the district. In addition to the Spiral chief planner being appointed as town manager and promoting town management that harnesses the creativity of art, Spiral is also producing TAKEOFF-SITE, a complex that brings together creativity in the Tachikawa and Tama areas, and the history of the Tachihi Group. Following the opening of the site in April 2020, there are plans for a culture school that utilizes the "living room" site (a multipurpose indoor space) as well as art events and markets in the outdoor plaza.

えひめさんさん物語

2019.4.20 (Sat.) - 11.24 (Sun.) | 愛媛県東予東部エリア (新居浜市・西条市・四国中央市) ほか



えひめさんさん物語 (東予東部圏域振興イベント) は、愛媛県が中心となって推進した地域振興イベントです。西日本最高峰の石鎚山と豊富な水などの豊かな自然の恵みを受け、全国有数の「ものづくり産業」の集積地となっている圏域の特徴を生かしつつ、アートやアクティビティを融合させ、イベント後も継承される「東予アクティブライフ」を創造することがテーマでした。スパイラルは、会期中に実施された 6 つのコアプログラムのうち「ものづくり物語」「紙の物語」の企画制作を行なうほか、「水の物語」にアートプログラムを提供しました。「ものづくり物語」では巨大な工場建物に「顔」をプロジェクションすることで、工場建物がまちの物語を語り出す映像作品「工場のおしばい」を制作したほか、30 の工場にアーティストを派遣し、各工場とアーティストが協働で作品を制作し発表する「アーティスト・イン・ファクトリー」を、「水の物語」では西条市の水の素晴らしい透明度を体感するインスタレーション作品を、「紙の物語」では四国中央市の紙産業および地元のこどもたちのコラボレーションによる舞台作品を制作しました。

Ehime Sansan Monogatari

Area (Niihama-shi, Saijo-shi, Shikoku-Chuo-shi) others in eastern Toyo, Ehime



Ehime Sansan Monogatari is a series of promotional events around Ehime Prefecture, especially the East Toyo region. Blessed with rich natural resources like water and mountains, not least Mount Ishizuchi, the highest peak in West Japan, the Toyo region is known for its paper manufacturing. Ehime Sansan Monogatari harnesses these unique regional characteristics through events bringing together art and activities as well as creating a legacy of a "Toyo active life" to continue after the events. Spiral was responsible for planning and coordinating the "Story of Craftsmanship" and "Story of Paper" programs among the six core programs, and also presented the "Story of Water" art program. The "Story of Craftsmanship" program projected faces onto a giant factory building as a video artwork that conjured up the narrative of the area through the factory, and also encompassed an "artist-in-the-factory" initiative whereby artists were sent to 30 factories to collaborate with workers on an artwork. The "Story of Water" program featured an installation that allowed you to experience the incredible transparency of water in the city of Saijo. In the "Story of Paper" program local children and the paper manufacturing industry in Shikokuchuo City collaborated on a stage performance.

プログラム Programs

ものづくり物語 工場のおしばい

会期 | 2019年5月3日(金・祝)・5月5日(日・祝) 会場 | 西条市(今治造船西条工場)、新居浜市(住友共同電力株式会社 新居浜西火力発電所)、四国中央市(四国中央市港湾庁舎付近)
アーティスト | 高橋匡太、野上綱代 Artists | Kyota Takahashi, Kinuyo Nogami

ものづくり物語 アーティスト・イン・ファクトリー

会期 | 2019年5月4日(土・祝)、5月5日(日・祝)、5月18日(土) 会場 | 西条市、新居浜市、四国中央市の30工場
アーティスト | 柳原絵夢、牛島光太郎、土谷享、松岡美江、さとうゆうじ、海野貴彦、竹崎和征、石田真也、カミイタケタケ、月岡彩、WALTZ.、町田紗記
Artists | Emu Yanagihara, Koutarou Ushijima, Takashi Tsuchiya, Mie Matsuoka, Yuji Sato, Takahiko Kaino, Kazuyuki Takezaki, Shinya Ishida, Takuya Kamiike, Aya Tsukioka, WALTZ., Saki Machida

水の物語

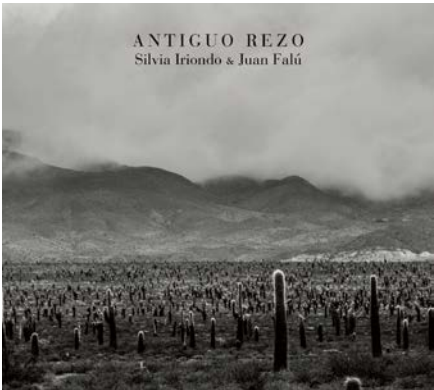
会期 | 2019年8月3日(土)・8月12日(月) 会場 | 西条市 旧西条藩陣屋跡のお堀周辺
アーティスト | 木村崇人、谷川俊太郎 Artists | Takahito Kimura, Shuntaro Tanikawa

紙の物語

会期 | 2019年11月22日(金)・23日(土・祝) 会場 | しこちゅ〜ホール
アーティスト | ひびのこづえ、川瀬浩介、ホワイトアスパラガス、引間文佳
Artists | Kodue Hibino, Kohske Kawase, White Asparagus, Ayaka Hikima

主催 | 東予東部圏域振興イベント実行委員会
協力(工場のおしばい) | カラーキネティクス・ジャパン株式会社、
バナソニック株式会社ライフソリューションズ社
協力(紙の物語) | 妻島小学校、県立三島高等学校、エヒメ紙工株式会社、
カクケイ株式会社、協和紙工株式会社、シンワ株式会社、大王製紙株式会社、
NPO法人四国中央市公共施設管理運営センター

SPIRAL RECORDS New Release



シルビア・イリオンド & フアン・ファルー／アンティグオ・レソ

Silvia Iriondo & Juan Falú / ANTIGUO REZO

2019.8.28(Wed.) Release

アルゼンチンのネオ・フォルクローレ・シーンで最も世界性をもつシンガーとして称讃されるシルビア・イリオンドと「生きる国宝」と評されるギタリスト・作曲家フアン・ファルーによる至高の〈声とギター〉のアルバム。フアンの創造的な楽曲、演奏に運ばれるシルビアの瑞々しい声は「古代の祈り」(antiguo rezo)を呼び覚まし、魂が過去に遡り、人びとの心にふれる、希望、喪失、鎮魂、闘争、虚無、愛、花、大地の歌となる――。

Representing new heights in vocals and guitar music, this is an album by Silvia Iriondo, the most internationally prominent singer on the neo-Andean folk scene in Argentina, and the guitarist and composer Juan Falú, regarded as a living national treasure. Falú's creative compositions and Iriondo's vivacious voice carried along by the music combine to evoke the titular "old prayer," transporting the soul back into the past, becoming a song of the land, of flowers, love, nothingness, struggle, requiem, loss, and hope, all in touch with the spirit of the people.

レーベル|Hope in the Past / SPIRAL RECORDS
ジャンル|WORLD / ARGENTINE / FOLKLORE
形態|CD / 全12曲収録
価格|2,500円(税別)
Cover Art|Javier Corbalán "Cardones"



ジョアナ・ケイロス／テンポ・セン・テンポ

Joana Queiroz / TEMPO SEM TEMPO

2019.11.5(Tue.) Release

現代ブラジルの器楽シーンが誇るクラリネット奏者・作曲家ジョアナ・ケイロスの待望の新作。緑あふれるアーティスト・イン・レジデンスではじまった約2年間の実験の成果で、クラリネットや自身のボーカルとともにサンプラーやアナログシンセを駆使し、多重録音で築いた円環的、螺旋的構造の楽曲が、自然との交感の場を捉える。カエターノ・ヴェローゾ、ジルベルト・ジル、ゼー・ミゲル・ヴィズニッキのカバー等を収録。

This is the highly anticipated new release from clarinetist and composer Joana Queiroz, a leading figure in the Brazilian contemporary instrumental music scene. The result of some two years of experimentation started at an artist residency surrounded by nature, Queiroz uses a sampler and analog synthesizer along with clarinets and her own vocals to create cyclical, spiraling tracks with overdubbing that captures a communing with nature. The album also features covers of tracks by Caetano Veloso, Gilberto Gil, and José Miguel Wisnik.

レーベル|Hope in the Past / SPIRAL RECORDS
ジャンル|WORLD / BRASIL
形態|CD / 全7曲収録
価格|2,500円(税別)
Cover Art|Ayako Yodoi « La carte | 2011 »

スパイラルレコーズ

SPIRAL RECORDS

多様な音楽のエレメントを融合させた、スタティックで先鋭的な世界を提示する音楽レーベル〈SPIRAL RECORDS〉は、次代へ受け継がれるであろう音楽をパッケージを含めたトータル作品としてプロデュースしています。

Spiral Records is a record label that presents cutting-edge music from around the world fusing various elements and genres. Offering work by artists that will be handed down to future generations, the label produces everything about the music including the packaging.



MINA-TO

「アート」と聞くと少し身構えてしまったり、何を選んでいいのかわからない、そんな思いになる方も多いかもしれません。MINA-TOでは、部屋にお気に入りのインテリアを置くように、日々の生活に気軽に取り入れることができるアートを提案する展示販売を行なっています。

When they hear that something is "art," many people perhaps feel somewhat daunted about what they should buy. At MINA-TO, we exhibit items for sale that offer a less formal approach to art, allowing visitors to integrate them easily into their lives in the same casual way that they might change the interior of their home or buy flowers for decorating a space.



MINA-TO Today's Landing 鈴木マサル／OTTAIPNU

MINA-TO Today's Landing Masaru Suzuki／OTTAIPNU

2019.11.8(Fri.)-28(Thu.)

大胆な構図、鮮やかな配色と版の重なりから生まれる奥行きのある色彩、動物や植物など日常的な温かみのあるモチーフから、見る人を自然と笑顔にするようなユーモアあふれる色鮮やかなファブリックを展開する OTTAIPNU(オッタイビヌ)のテキスタイルデザイナー、鈴木マサルが今回の展示のために描き下ろした最大100号のアートパネルの数々とストールや靴下などのアイテムを展示販売しました。

With their deep colors that emerged from the layering of bright prints and color schemes as well as bold arrangements, and with their warm motifs inspired by everyday images of animals and plants, OTTAIPNU's vivid fabrics are full of humor and put a smile on the face of any viewer. OTTAIPNU designer Masaru Suzuki created art panels as well as stoles, socks, and other items for this exhibition.



MINA-TO Arts Marche vol.3「PIKKUJOULU ―小さなクリスマスパーティー―

MINA-TO Arts Marche vol.3: Pikkujoulu (Little Christmas Party)

2019.12.2(Mon.)-23(Mon.)

「Arts Marche」では、気鋭のアーティストが作りだす、絵画、版画、写真、オブジェ、クラフトなどさまざまなアートピースを紹介しています。「PIKKUJOULU ―小さなクリスマスパーティー―」では、ベットに入ってドキドキしながら、少し不思議で奇妙な気持ちに包まれていた、子供の頃のクリスマスをイメージさせるギフトにぴったりな作品の数々が並びました。

Arts Marche introduces various pieces of art by up-and-coming artists, from paintings to prints, photography, sculptures, and crafts. This event took inspiration from the Finnish word pikkujoulu, meaning "little Christmas." Evoking the childhood experience of Christmas, where you would lie wrapped up in bed with your mind buzzing with excitement, a little mystery, and curiosity, these items were ideal gifts.

出展者|いでたつひろ、Ewelina Skowronska、Eleonor Bostrom、カワイハルナ、片岡メリヤス、zaziquo、studioBOWL、SPOLOGUM、Polly Fern、Marianne Hallberg、mie takahashi



something something cineca × Ryota Nishimoto

2020.2.24(Mon.)-3.15(Sun.)

日常や風景の観察による気づきを菓子の世界に落とし込み、新しい美味しいをつくる土谷みお(cineca)と、日常の見慣れたモチーフを木材やコンクリートといった様々な工業素材を用いて優しく穏やかな佇まいの作品に仕上げる西本良太。互いの作品からインスピレーションを受け、制作したcinecaの菓子と西本の作品を展示販売する初めてのコラボレーション展を開催しました。

Mio Tsuchiya's cineca makes new delicious tastes that incorporate her realizations from observations of ordinary life and the landscape into sweets and cookies. Ryota Nishimoto employs various industrial materials such as wood and concrete that are familiar parts of the everyday to create gentle yet tranquil-seeming artworks. They took inspiration from each other's work for this first collaborative exhibition that displayed and sold cineca's sweets and Nishimoto's art.

主なイベントスケジュール

2019年4月29日(月・祝)ー5月19日(日)
2019年5月20日(月)ー6月17日(月)
2019年6月18日(火)ー7月7日(日)
2019年7月8日(月)ー28日(日)
2019年9月23日(月・祝)ー10月17日(木)
2019年10月18日(金)ー11月7日(木)
2019年11月8日(金)ー28日(木)
2019年12月2日(月)ー23日(月)
2020年2月24日(月)ー3月15日(日)

MINA-TO Arts Marche vol.1 -SICF-(北野藍子、木村亜津、菅原有生、制野郁弘、宮木沙知子)
MINA-TO Art Wall 柚木沙弥郎といきもの版画展
MINA-TO Art Wall 石本藤雄
MINA-TO Arts Marche vol.2「neo summer」(KYOKO TSUDA、林玖、matsuo ikuko、高橋美衣、中山信一)
MINA-TO×TEXTILE(POTTENBURN TOKII、SPOLOGUM、YURI HIMURO)
MINA-TO×PRODUCT DESIGNER(L.W.、sugata、tegoto)
MINA-TO Today's Landing 鈴木マサル／OTTAIPNU
MINA-TO Arts Marche vol.3「PIKKUJOULU ―小さなクリスマスパーティー―」
something something cineca × Ryota Nishimoto

ミナト

MINA-TO

ヒト・モノ・コトが自由に行き交う都市における文化の港がコンセプトのショップ、MINA-TO(ミナト)は、現代アートからプロダクトまで「今」を体現できる作品を展示販売しています。

Conceived as a port (minato) of culture in the city where people, things, and ideas freely come and go, MINA-TO exhibits and sells contemporary art and products that offer experiences of the here and now.

Spiral Market

1985年にスタートした、生活に携わる分野で活躍する作家やクリエイターの作品を紹介するSpiral Marketの連続企画「spiral market selection」を年間を通して開催するほか、クリエイターの企画展と連動した、期間限定のラッピングサービスの提供など、アートのあるライフスタイルの提案を行なっています。

Along with holding the year-round exhibition series spiral market selection, which since 1985 has introduced the work of creative talent working across different fields related to lifestyle, Spiral Market's events that present models of lifestyle integrated with art include seasonal wrapping services that tie in with special exhibitions by artists and designers.



Spiral Market Winter 2019-2020「Crossing」

Spiral Market Winter 2019-2020 "Crossing"

2019.10.28 (Mon.) -

人々の行き交う冬の風景から連想する“Crossing”をテーマに、陶芸作家ユニット〈Satoko Sai + Tomoko Kurahara〉の制作した色とりどりの陶器タイルをメインビジュアルに起用し、期間限定のラッピングペーパーやカレンダー、カード、ハンカチなどのオリジナルアイテムを企画・販売しました。

On the theme of “crossing” reminiscent of a wintry landscape in which people come and go, this event curated and offered for sale original items of seasonal wrapping paper, calendars, cards, handkerchiefs, and more. The publicity featured multicolored ceramic tiles by the ceramic artist duo Satoko Sai and Tomoko Kurahara.



spiral market selection vol.432 企画展「FLOWERS FOR LIFE」

spiral market selection vol.432 "FLOWERS FOR LIFE"

2019.2.14 (Fri.) -27 (Thu.)

スパイラルマーケットが注目する人気作家と、これからの活動に注目している若手作家による花器をテーマにした企画展「FLOWERS FOR LIFE」を開催しました。小さな蕾から春のおとずれが感じられる季節に、ガラスや陶などさまざまな種類のフラワーベースを中心にご紹介しました。

This was an exhibition of flower vases by both up-and-coming young designers and established popular artists selected by Spiral Market. It featured a variety of vases from glass to ceramic, held during a season when we can sense the arrival of spring in the small buds that appear.

出展者 | 奥平明子、小野鯛、田中直純、二井内覚、松塚裕子、八木麻子、さとうゆみこ (装花)

spiral market selection スケジュール

2019年3月29日(金)ー4月11日(木)	vol.410「五月女寛展 白 -夢さの中に永遠を見て、余白に解放を抱く-」
2019年4月12日(金)ー25日(木)	vol.411「平野日奈子 陶展」
2019年4月26日(金)ー5月9日(木)	vol.412 企画展「木とガラス展」(臼田健二、kino workshop、枯白、西村青、FLASKA、三野直子)
2019年5月10日(金)ー23日(木)	vol.413「初夏の青いうつわ展」(水野幸一、みずのみさ)
2019年5月24日(金)ー6月6日(木)	vol.414「MIRROR MIRROR」(vivo stained glass)
2019年6月7日(金)ー20日(木)	vol.415「イダ傘店 梅雨の傘展」
2019年6月21日(金)ー7月4日(木)	vol.416「KIMIKO SUZUKI "Water Flow"」
2019年7月5日(金)ー18日(木)	vol.417「河上智美 ガラス展」
2019年7月19日(金)ー8月1日(木)	vol.418「小泊良 陶展」
2019年8月2日(金)ー12日(月)	vol.419「安部太一 陶展」
2019年8月16日(金)ー29日(木)	vol.420 企画展「和食のうつわ展」(秋谷茂郎、小野陽介、亀田大介、亀田文、境田亜希)
2019年8月30日(金)ー9月12日(木)	vol.421「SACHIKO MOCHIZUKI PAPERMAKING EXHIBITION」
2019年9月13日(金)ー26日(木)	vol.422「橋本忍 Incubation. -夢見の神癒-」
2019年9月27日(金)ー10月10日(木)	vol.423「辻有希 個展」
2019年10月11日(金)ー24日(木)	vol.424「阿南維也 個展」
2019年10月25日(金)ー11月7日(木)	vol.425「Ki SE Ki -奇 跡-」(mindy)
2019年11月8日(金)ー21日(木)	vol.426 企画展「甘い時間」展(池谷三奈美、臼田健二、木下宝、木村香菜子、こいずみみゆき、原田直治、PARLOUR HARMAS)
2019年11月22日(金)ー12月5日(木)	vol.427「eri, × hirari × hariknitting」
2019年12月6日(金)ー25日(水)	vol.428「冬色馨 ふゆいろかおる」(sonor×Anima uni)
2019年12月26日(木)ー2020年1月16日(木)	vol.429「.URUKUST / FLANGE plywood by上田制作室」
2020年1月17日(金)ー30日(木)	vol.430「Winter forest」(chihiro yasuhara、YURI MIYATA)
2020年1月31日(金)ー2月13日(木)	vol.431「SÔK / ERICA SUZUKI CERAMICS EXHIBITION」
2020年2月14日(金)ー27日(木)	vol.432 企画展「FLOWERS FOR LIFE」(奥平明子、小野鯛、田中直純、二井内覚、松塚裕子、八木麻子、さとうゆみこ (装花))
2020年2月28日(金)ー3月12日(木)	vol.433「中村なづき 装身具展」
2020年3月13日(金)ー26日(木)	vol.434「affordance exhibition」



スパイラルマーケット

Spiral Market

エターナルデザインをコンセプトに、暮らしに寄り添い永く愛用できる生活雑貨のセレクトショップ。

Inspired by the concept of “eternal design,” this select shop carries items that you will want to use for a long time as an integral part of your life.

Spiral Online Store

スパイラルオンラインストアでは、クリエイターや作家のアトリエを訪問し、作品が生まれるまでのプロセスをお伺いするインタビュー企画「Creator's File」を連載しています。

Creator's File is a series of showcases presented by Spiral Online Store, visiting artists and designers in their studios and introducing the processes by which they make their work.



Creator's File vol.41 金子澄恵

Creator's File vol.41 sumikaneko

2019.7.18 (Thu.) -

糸のように細いチェーンを編み、まるで織物のような柔らかな雰囲気や、自然の造形美を想起させるジュエリーを制作している金子澄恵。sumikaneko のジュエリーには、細部にまで及ぶ丁寧な手仕事と、身につける人が長く愛用できるエターナルな魅力がつまっていました。

Weaving slender chains almost like thread, the jewelry that sumikaneko makes evokes the beautiful shapes of nature and the soft feel of textiles. Her jewelry is filled with a delicate handmade craftsmanship right down to the details as well as an eternal appeal that inspires people to cherish and keep wearing it.



Creator's File vol.42 河上智美

Creator's File vol.42 Tomomi Kawakami

2019.9.6 (Fri.) -

透明で繊細な佇まいのガラスの器を制作している河上智美。アトリエでは、高温のガラスを重力と遠心力を利用し成形する、吹きガラスの流れるような美しい動作によって、静けさと躍動感が共生する作品が生み出されていました。

Tomomi Kawakami transparent and delicate glass pieces. At her studio, she creates her serene yet dynamic work through beautiful actions in the glassblowing process, using gravity and centrifugal force to shape glass at a high temperature.

主なインタビュー公開スケジュール

2019年5月9日(木)ー	Creator's File vol.40 藤本 咲
2019年7月18日(木)ー	Creator's File vol.41 金子澄恵
2019年9月6日(金)ー	Creator's File vol.42 河上智美
2019年10月24日(木)ー	Creator's File vol.43 飯泉彩
2019年11月5日(火)ー	Creator's File vol.44 Satoko Sai + Tomoko Kurahara



スパイラルオンラインストア

Spiral Online Store

国内外からセレクトした毎日をちょっと豊かに、より楽しくしてくれる雑貨や注目の作家・クリエイターによる、一点ものやこだわりのアイテムをご紹介しているオンラインストア。

This online store introduces special items and unique pieces by prominent artists and designers as well as Japanese and international accessories and gifts for enriching and enlivening everyday life.



call

世界中から呼び集めたアイテムやミナ ペルホネンの洋服が並ぶショップ「call」では、「家族を想ってつくる料理」をコンセプトにした、ショップ内カフェ「家と庭」とも連動して、マルシェやワークショップなどを通し、心地よい暮らしの提案を行なっています。

The shop call brings together items and minä perhonen’s clothing from around the world. In tandem with its cafe, ie to niwa, which is conceived as a place for family cooking, call holds markets, workshops, and other events that present a cozy lifestyle.



ピクニックマルシェ

picnic marché

2019.11.2 (Sat.)

ピクニックのようにお弁当を広げ、心地よい暮らしのかけらを楽しむマルシェ。フリーマーケット、パン、野菜、果物、お花、チーズやワインが並び、ワークショップも楽しめる一大マーケットです。call は心地よくらしのかけらが呼び寄せられた店でもあります。店内をはじめ、テラスでも皆様に豊かな時間が流れる日となりました。

At this market, visitors could spread out their lunchboxes like at a picnic and enjoy aspects of a cozy lifestyle. The event featured everything from a flea market to bread, vegetables, fruit, flowers, cheese, and wine as well as workshops. The shop call brings together pieces of cozy lifestyle. Both inside the store and outside on the terrace, visitors could pass the day in a fulfilling and leisurely way.



マリールウのパンケーキ ワークショップ

marilou pancake workshop

2020.2.1 (Sat.)

今冬の call は「日本の北と暮らす」ことをテーマに、日々の暮らしをより豊かにする様々なイベントを開催しました。新潟を拠点としパンケーキミックスの製造販売を行なう「marilou」の鈴木夫妻をお招きし、美味しい焼き方のコツ、原材料のこと、道具のこと、美味しい食べ方をに教えていただきました。朝食に、おやつに、安心して美味しくて、楽しくなるパンケーキ。美味しいヒミツを探し出すワークショップとなりました。

This winter, call held various events for enriching people’s daily lives by exploring the theme of lifestyle in the north of Japan. The shop invited the Suzukis, a married couple who run the Niigata-based marilou, which makes and sells pancake mix. They ran this workshop sharing their insights on the best ways to fry delicious pancakes, which ingredients and utensils to use, and even how to eat them. Ideal for both breakfast meals and snacks, pancakes are fun and delicious. This workshop let people search for the secrets behind the tasty appeal of this universally popular food.

主なイベントスケジュール

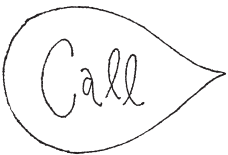
2019年4月7日(日)	はじめての朝食会 morning call
2019年4月27日(土)	picnic marché
2019年5月30日(木)–6月2日(日)	胃袋 夜のお食事会
2019年6月15日(土)	初夏の朝食会 morning call
2019年7月15日(水)	Moon Marché サンドイッチワークショップ
2019年7月15日(水)	日本の南の朝食会 morning call
2019年7月20日(土)	Moon Marché こどもマーチングバンド
2019年7月21日(日)	Moon Marché 日本の南と暮らすトークイベント
2019年8月3日(土)–4日(日)	Moon Marché ワークショップ「My Flavor Tea」、トークイベント「夏の夜のお茶会」、水俣の朝食会「morning Minamata」
2019年8月31日(土)	Moon Marché 三谷龍二 ワークショップ、三谷龍二×鶴見昂×皆川明によるショートトーク「身近に自然を楽しむ」
2019年9月21日(土)	爽秋の朝食会 morning call
2019年10月11日(金)	サイトアヒデユキ×森祐子×皆川明によるripplesの発売記念トークイベント
2019年10月18日(金)–27日(日)	DESIGNART 北島庸行展
2019年10月19日(土)	清秋の朝食会 morning call
2019年11月2日(土)	picnic marché
2019年11月30日(土)	吉田全作×皆川明によるトークイベント「ブータンの暮らしから学ぶものづくりと生活」
2019年12月12日(木)	朝粥の朝食会 morning call
2019年12月21日(土)–22日(日)	call christmas dinner
2020年1月11日(土)	根室の朝食会 morning Nemuro
2020年1月18日(土)–19日(日)	kiitos チョコレートのワークショップ
2020年2月1日(土)	マリールウのパンケーキミックス ワークショップ
2020年2月7日(金)	トークイベント「ミナペルホネンと皆川明とカーサブルータス」
2020年2月24日(月)	岡本仁×皆川明によるトークイベント「日本の北と暮らす」

コール

call

ミナ ペルホネンが暮らしの中で感じてもらいたい心地よいものを紹介するお店。 2016 年、スパイラルにオープン。

This store, which opened in Spiral in 2016, offers homely items that the brand minä perhonen would like people to feel in their everyday lives.



櫻井焙茶研究所 Sakurai Japanese Tea Experience

日本茶の価値観を広げて進化させ、新しい愉しみを提案する櫻井焙茶研究所では、お茶の提供や販売だけではなく、各地で独自の茶会や定期的な試飲会を展開しています。

Sakurai Japanese Tea Experience expands and evolves the values of Japanese tea to offer new ways to enjoy it. In addition to serving and selling tea, it organizes unique tea parties and tasting events around Japan.



MÜTTE 2周年祭企画（2）櫻井焙茶研究所×Brift H

MÜTTE 2nd-Year Anniversary Festival Event 2:

Sakurai Japanese Tea Experience + Brift H

2019.4.14 (Sun.)

「ブレンド」をテーマに、製法による違いの茶葉をカップリング形式で試飲、オリジナルの茶葉をブレンドするワークショップを開催したほか、同イベントでは、靴磨きのお店「Brift H」の長谷川裕也と櫻井焙茶研究所長の櫻井真也による、世界初の「お茶と靴磨き」パフォーマンスを披露しました。

Alongside tea cupping with various teas prepared by different methods and a workshop for making an original tea blend, this event on the theme of blending included the world’s first “tea and shoeshining” performance by Yuya Hasegawa of the shoeshine service Brift H and Shinya Sakurai of Sakurai Japanese Tea Experience.

如月の試飲会 ほうじ茶

Kisaragi Tea Tasting: Hojicha Roasted Green Tea

2020.2.16 (Sun.)

一つの茶葉から製法の違いにより様々な味わいを愉しめる日本茶。毎月8名限定で、季節に沿ったお茶をテーマに「茶の愉しみ ～季節の試飲会～」を開催しています。2月は、「ほうじ茶」をテーマに、火入れや製法による違い、品種の違いによってどのように味が変化するかをお楽しみいただきました。これからの日本茶の愉しみ方のヒントがここに隠れています。

Japanese tea offers a wide spectrum of tastes from a single leaf according to the different preparation and production processes. Every month, seasonally themed tea tasting events are held for a maximum of eight participants. For February, traditionally known in Japan as Kisaragi, a tasting event was held on the theme of hojicha, a kind of roasted green tea, introducing how the heating, production, and type of the tea affects the flavors. It offered participants the chance to hear the secrets about how best to enjoy Japanese tea in the future.

主なイベントスケジュール

2019年4月14日(日)	MÜTTE 2周年祭企画（2）櫻井焙茶研究所×Brift H(岡山)
2019年4月24日(水)	卯月の試飲会 美味しいお茶の淹れ方
2019年5月19日(日)	ゲストバーテンダー The SG Full Moon Series at Sober Company May 2019 presents: The Japanese Tea Cocktail Experience 茶と酒(中国上海)
2019年5月26日(日)	皐月の試飲会 新茶
2019年6月15日(土)	水無月の試飲会 様々な冷茶
2019年7月27日(土)	文月の試飲会 24種の茶
2019年8月27日(火)	葉月の試飲会 後発酵茶
2019年8月31日(土)	茶と染 トークイベント
2019年9月21日(土)	長月の試飲会 三大玉露
2019年10月26日(土)	神無月の試飲会 品種
2019年11月23日(土・祝)	霜月の試飲会 抹茶
2020年2月16日(日)	如月の試飲会 ほうじ茶
2020年3月22日(日)	evam eva 茶会(山梨)



櫻井焙茶研究所

Sakurai Japanese Tea Experience

焙じ茶の香り漂う店内では日本各地のお茶をはじめ、季節のブレンド茶の販売。また併設の茶房ではお茶やお菓子、お酒もお楽しみいただけます。

Suffused by the aroma of hojicha roasted green tea, this store sells tea grown around Japan as well as seasonal blends. In the adjoining tea salon, visitors can enjoy tea, sweets, and alcoholic drinks.



フライヤー・ポスター一覧 Flyers and Posters

各プロジェクトや催事のポスターやフライヤーを紹介しています。

These flyers and posters were made to publicize Spiral's various projects and events.



SICF20
20th Spiral Independent Creators Festival
2019.5.1 (Wed.)-6 (Mon.)
デザイン|日本デザインセンター／菅家悠斗
Design|Nippon Design Center, Inc. / Kanke Yuto
▶ P.6



SICF20 グランプリアーティスト展
タナカマコト「切りひらひらく」
SICF20 Grand Prize Artist Exhibition
tanaka macoto :
kirihirahiraku (Cutting and Fluttering Open)
2020.1.6 (Mon.)-12 (Sun.)
アートワーク|タナカマコト
Art Work|tanaka macoto
▶ P.7



「Rey Camoy 鴨居玲という画家がいた」
「Camile カミュー・クロードル」
A Painter Called Rey Camoy Camille Claudel
2019.8.9 (Fri.)-12 (Mon.)
▶ P.23



JART presents
「JARUJARU TOWER 2018 —super replay—」
「超コントPLUS feat. 渋谷慶一郎」
JART presents
“JARUJARU TOWER 2018 —super replay—” +
“CHO Conte PLUS feat. Keiichiro Shibuya”
2019.9.15 (Sun.)
デザイン|reina nico
Design|reina nico
▶ P.24



Ascending Art Annual Vol.3
「うたう命、うねる心」
Ascending Art Annual Vol.3 :
Song to Life, Struggles of the Soul
2019.7.4 (Thu.)-23 (Tue.)
デザイン|WALTZ, LLC
Design|WALTZ, LLC
▶ P.8



Espace de Réflexion
—ジャン=リュック・ヴィルムートが
伝えつづけた愛と学び—
Espace de Réflexion
2019.8.17 (Sat.)-25 (Sun.)
デザイン|則武弥 (paperback)
Design|Wataru Noritake (paperback)
▶ P.10



The Drowned World Anchor
—沈んだ世界のアンカー—
The Drowned World Anchor
2019.10.18 (Fri.)-20 (Sun.)
▶ P.25



NSK VISION 2026 Project :
SENSE OF MOTION —Future Forum 4
動きのスケールをめぐる話 —大まかな動き、ひそやかな動き。
NSK VISION 2026 Project :
SENSE OF MOTION —Future Forum 4 :
A discussion on the relative nature of motion
— Even the largest-scale motion can seem invisible
depending on your perspective.
2019.12.7 (Sat.)
デザイン|菊地敦己
Design|Atsuki Kikuchi
▶ P.30



手塚愛子展
「Dear Oblivion —親愛なる忘却へ—」
Aiko Tezuka : *Dear Oblivion*
2019.9.4 (Wed.)-18 (Wed.)
デザイン|尾中俊介 (Calamari Inc.)
Design|Syunsuke Onaka (Calamari Inc.)
▶ P.12



matohu 日本の眼 展
matohu : *The Japanese Eye*
2020.1.8 (Wed.)-22 (Wed.)
デザイン|田中竜介 (Nautilus-Go), 平野篤史 (Affordance)
Design|Ryusuke Tanaka (Nautilus-Go), Atsushi Hirano (Affordance)
▶ P.13



石本藤雄展
「—マリメッコの花から陶の実へ—」
Fujiwo Ishimoto :
From Marimekko Flowers to Ceramic Fruits
2019.6.19 (Wed.)-30 (Sun.)
デザイン|先崎哲進 (テツシンデザイン)
Design|Takayuki Senzaki (TETUSIN DESIGN)
▶ P.32



象の鼻テラス開館10周年記念展
「フューチャースケープ・プロジェクト」
ZOU-NO-HANA 10TH ANNIVERSARY
FUTUREScape PROJECT
2019.6.7 (Fri.)-16 (Sun.)
デザイン|so+ba
Design|so+ba
▶ P.35



OKETA COLLECTION :
LOVE @ FIRST SIGHT
2019.4.17 (Wed.)-27 (Sat.)
デザイン|株式会社サザランド
Design|Park Sutherland
▶ P.14



エルサレム・デザイン・ウィーク
「エデンの園」
Jerusalem Design Week at DESIGNART TOKYO :
GARDEN OF EDEN
2019.10.18 (Fri.)-27 (Sun.)
▶ P.15



スマートイルミネーション横浜2019
Smart Illumination Yokohama 2019
2019.11.1 (Fri.)-4 (Mon.)
デザイン|グルーヴィジョンズ
Design|groovisions
▶ P.36



ポート・ジャーニー・プロジェクト
高雄⇄横浜 リウ・チーホン「MONOCHROME」展
PORT JOURNEY Kaohsiung
—Yokohama
Chihhung Liu : *MONOCHROME*
2019.9.14 (Sat.)-10.3 (Thu.)
デザイン|so+ba
Design|so+ba
▶ P.37



wander —めぐる—
wander —MEGURU—
2019.12.16 (Mon.)-29 (Sun.)
デザイン|WALTZ, LLC
Design|WALTZ, LLC
▶ P.16



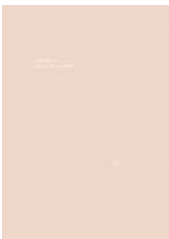
VR_
CIE GILLES JOBIN & ARTANIM PRESENT
A CONTEMPORARY DANCE PIECE IN
IMMERSIVE VIRTUAL REALITY
2019.5.1 (Wed.)-3 (Fri.)
デザイン|前島淳也
Design|Junya Maejima
▶ P.18



ZOU-NO-HANA BALLET PROJECT
Walk Installation vol.1 ARUKU
2020.1.21 (Tue.)-30 (Thu.)
デザイン|so+ba
Design|so+ba
▶ P.38



GREEN SPRINGS
全体ディレクション|船橋友久 (COPILOT Inc.)、
山城理奈 (COPILOT Inc.)
[ロゴ・グラフィック]アートディレクション、デザイン|
丸山晶崇 (株式会社と)
Creative Direction|Tomohisa Funahashi (COPILOT Inc.),
Rina Yamashiro (COPILOT Inc.)
[logo + graphic design] Art Direction, Design|
Masataka Maruyama (TO inc.)
▶ P.41



ELEVENPLAY DANCE INSTALLATION「Nu.」
2019.8.29 (Thu.)-9.1 (Sun.)
デザイン|上西祐理
Design|Yuri Uenishi
▶ P.20



インビジブル・シネマ
「Sea, See, She—まだ見ぬ君へ」
Sea, See, She—To You, who is yet to come
2020.1.24 (Fri.)-26 (Sun.)
デザイン|田中良治 (セミトランスペアレント・デザイン)
Design|Ryoji Tanaka (Semitransparent Design)
▶ P.22



えひめさんさん物語
Ehime Sansan Monogatari
2019.4.20 (Sat.)-11.24 (Sun.)
▶ P.41

Spiral Paper

スパイラルでは広報紙「SPIRAL PAPER」を季刊で発行しています。紙ならではのアートワークが愉しめるA2サイズのタブロイド版と、2019年より開設したSpiral Paper Webの2つのメディアを通してご覧いただけます。読み応えあるコンテンツを洗練されたビジュアルでお届けしています。

Spiral Paper is Spiral's PR magazine, published seasonally. It is available in two versions : a A2-sized tabloid edition where readers can enjoy art-related content in the uniquely tactile form that is paper ; and an online version, Spiral Paper Web, which was launched in 2019. The publication offers sophisticated visuals and rewarding content.



表紙



ポスター面

no.150

2019年6月1日発行

特集|『石本藤雄展 ―マリメッコの花から陶の実へ―』展関連記事
特別寄稿「運が動く」森田真生(独立研究者)
連載|美しい暮らしのノート #17 小池一子(クリエイティブ・ディレクター)
Musica Callada #11 林みどり(ラテンアメリカ思想文化論研究者)
Portrait in Hand #12 牟田都子(校正者)



Spiral Paper Web 創刊を記念して、タブロイド版購読申込者に石本藤雄が調色を監修した空色のインクペンをプレゼントしました。また、会期中は、作家自ら調色したオリジナルインクを販売しました。



表紙



ポスター面

no.151

2019年11月15日発行

特集|35周年特集 スパイラルと建築
特別寄稿「35年後のスパイラル」横文彦(建築家)
連載|美しい暮らしのノート #18 鈴木マサル(テキスタイルデザイナー)
Musica Callada #12 ジョアナ・ケイロス(クラリネット／サクソ奏者)
Portrait in Hand #13 森田彩音(卓球選手)



表紙



ポスター面

no.152

2020年3月27日発行

特集|35周年特集 スパイラルとインキュベーション
特別寄稿「スパイラルと私 黎明期の模索」南條史生(森美術館特別顧問)
連載|美しい暮らしのノート #19 須藤玲子(テキスタイルデザイナー)
Portrait in Hand #14 栗栖良依(SLOW LABELディレクター)

Creative Director : Gen Ishii (Neandertal), Editor : Spiral Press, Art Director : Toshinori Baba (Neandertal), Producer : Junko Araya (Neandertal), Color coordination and print design : Kyoshin Printing Co., Inc.

Spiral Express

スパイラルでは、メールマガジン「Spiral Express」を隔週木曜日に配信しています。催事情報やコラム、購読者限定のキャンペーンのご案内など、盛りだくさんのコンテンツをお届けしています。本年度は、2019年11月から2020年秋にかけて、スパイラルのオリジナルグッズプレゼントや館内利用の割引クーポンを配布する「Spiral 35th Anniversary Campaign」をスタートしました。

On every second Thursday, Spiral sends out its email newsletter, Spiral Express. It features a wide array of content, from information on events to columns and campaigns exclusively available to readers. This fiscal year saw the launch of the Spiral 35th Anniversary Campaign, running from November 2019 to autumn 2020, during which newsletter readers will receive discount coupons that can be used at Spiral as well as gifts of original merchandise.

配信数|vol.398～vol.425(計28回)



SPIRAL EXPRESS

VOL.423
EVENT & SHOP INFORMATION
20 February 2020

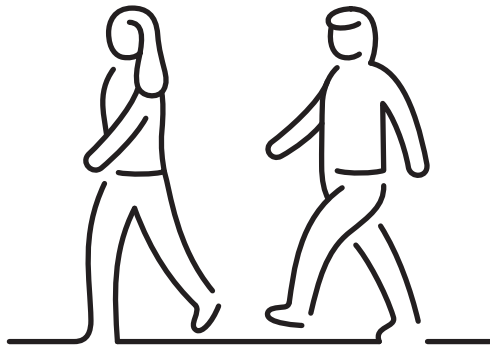
spiral

SPIRAL 35th
ANNIVERSARY
CAMPAIGN

数で見るスパイラル Spiral by the Number

2019年度もさまざまなアーティストや協業先と連携し、多彩なプログラムを実施。多くの方に、芸術・文化に触れていただく機会を創出しました。

In 2019, Spiral organized a wide range of programs in cooperation with various artists and partners. These events created opportunities for many people to come into contact with art and culture.



来館者

Visitors

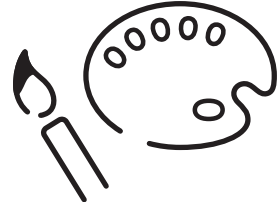
890,038



プログラム

Programs

131



アーティスト・ゲスト

Artists/Guests

480



協業先

Partners

104



Spiral Web 訪問者

Spiral Web Visitors

1,075,066

協業先(大使館、文化機関)の一例
オーストリア大使館／オーストリア文化フォーラム、オランダ王国大使館、カナダ大使館、在日スイス大使館、在日フランス大使館、デンマーク大使館、フィンランドセンター、フィンランド大使館、ポルトガル大使館など
List of Partners (Embassies and Cultural Institutions)
Austrian Embassy in Tokyo / Austrian Cultural Forum Tokyo, Embassy of the Kingdom of the Netherlands, Embassy of Canada to Japan, Embassy of Switzerland in Japan, Embassy of France in Japan, The Finnish Institute in Japan, Embassy of Finland, Tokyo, Embassy of Portugal in Tokyo, and so on



Facebook フォロワー

Facebook Followers

17,892



Twitter フォロワー

Twitter Followers

8,812



Instagram フォロワー

Instagram Followers

12,738

1. 「来館者」「プログラム」「アーティスト・ゲスト」「協業先」「Spiral Web 訪問者」の対象の期間は、2019年4月1日(月)~2020年3月31日(日)とした。
2. 「Facebook フォロワー」「Twitter フォロワー」「Instagram フォロワー」は、2020年3月31日時点の数を算出。
3. 「プログラム」「アーティスト・ゲスト」「協業先」については、スペースレンタル事業およびプロデュース事業を除き、スパイラル館内で実施した、スパイラル／株式会社ワコールアートセンターが主催、共催、企画制作、企画協力、会場協力する催事を対象とした。
4. 「プログラム」は、展覧会、展示会、公演、講座の数を算出。
5. 「アーティスト」は、展覧会、展示会、公演、講座などのプログラムにご協力いただいた、アーティストやゲストの数を算出。
6. 「協業先」は、展覧会、展示会、公演、講座などのプログラムにご協力いただいた、企業、団体、大使館、文化機関の数を算出。

1. Data for "visitors," "programs," "artists/guests," "partners," and "Spiral website visitors" are calculated over the period from Monday, April 1, 2019 to Friday, March 31, 2020.
2. Facebook, Twitter, and Instagram followers are the numbers as of March 31, 2020.
3. "Programs," "artists/guests," and "partners" include those from events organized, co-organized, planned and produced, or supported in terms of planning or venue provision by Wacoal Art Center and held at Spiral, with the exception of events where the venue was rented out to third parties or for events under the Spiral Produce program.
4. "Programs" is calculated from the total number of exhibitions, displays, performances, and courses.
5. "Artists" is calculated from the total number of artists and guests who took part in the programs of exhibitions, displays, performances, courses, and so on.
6. "Partners" is calculated from the total number of corporations, organizations, embassies, and cultural institutions that supported the programs of exhibitions, displays, performances, courses, and so on.

スパイラルアニュアルレポート2019

編集|スパイラル広報部

デザイン|菅家悠斗

表紙写真|石本藤雄展「ーマリメッコの花から陶の実へー」

撮影:大谷宗平(ナカサンドパートナーズ)

印刷製本|株式会社協進印刷

発行|スパイラル/株式会社ワコールアートセンター

発行日|2020年4月30日

Spiral Annual Report 2019

Editor|Spiral Press

Design|Yuto Kanke

Cover Photo|Fujiwo Ishimoto : *From Marimekko Flowers to Ceramic Fruits*

Photo: Sohei Oya (Nacasa&Partners)

Printing|Kyoshin Printing Co., Inc.

Published by SPIRAL / Wacoal Art Center

©2020 SPIRAL / Wacoal Art Center

